



2-IN-1 HEDGE TRIMMER / POLE PRUNER PHSHE 900 B2

(HR)

2 U 1 ŠKARE ZA ŽIVICU S DUGAČKOM DRŠKOM / REZAČ GRANA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

FOARFECĂ CU COADĂ LUNGĂ PENTRU GARD VIU / MAȘINĂ PENTRU TĂIEREA CRENGILOR LA ÎNĂLȚIME, 2 ÎN 1

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΟΨΑΛΙΔΟ ΚΑΙ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 2 ΣΕ 1 ΜΕ ΜΑΚΡΥ ΚΟΝΤΑΡΙ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

2 U 1 MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU / TESTERA ZA GRANE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

2 В 1 ХРАСТОРЕЗ С ДЪЛЪГ НАКРАЙНИК / ТРИОН ЗА КЛОНИ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

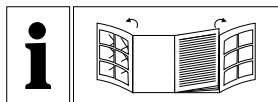
(DE) (AT) (CH)

2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

IAN 313266_1904

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznaite sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznaite sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

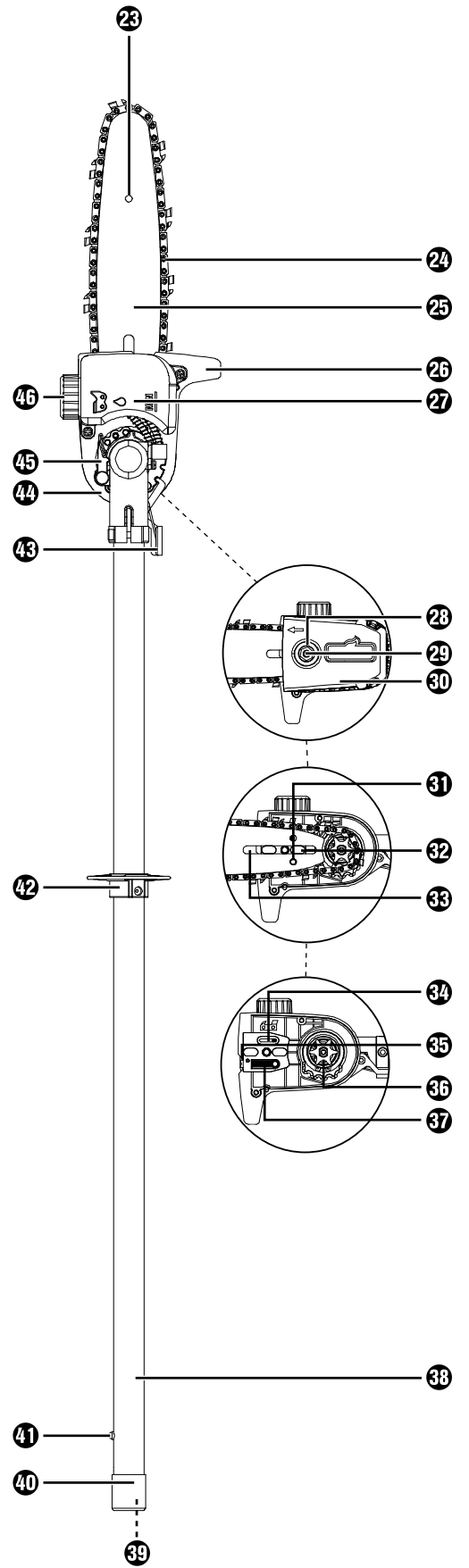
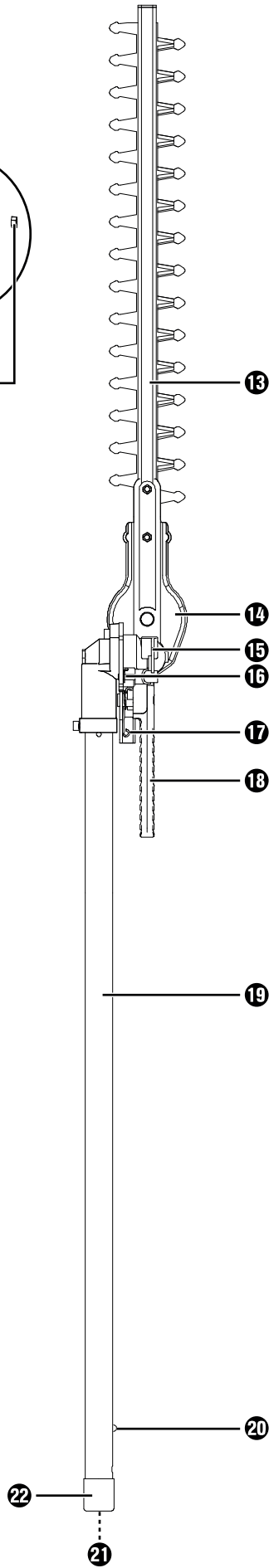
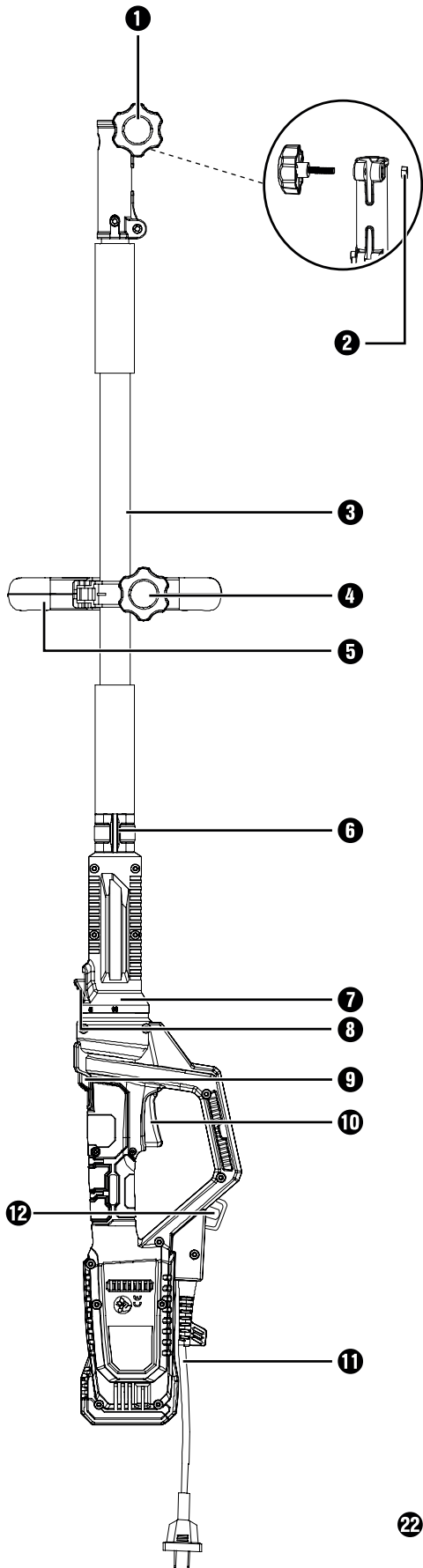
GR **CY**

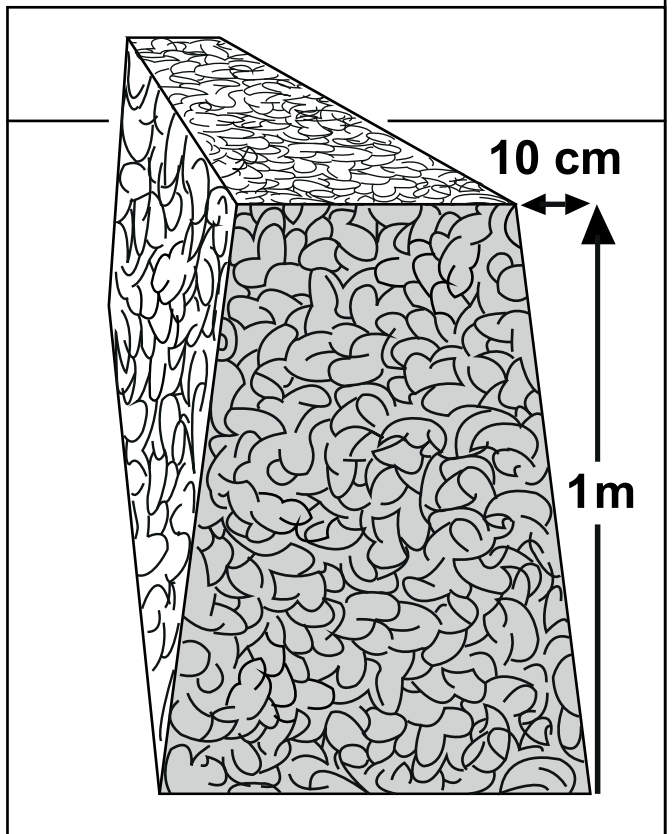
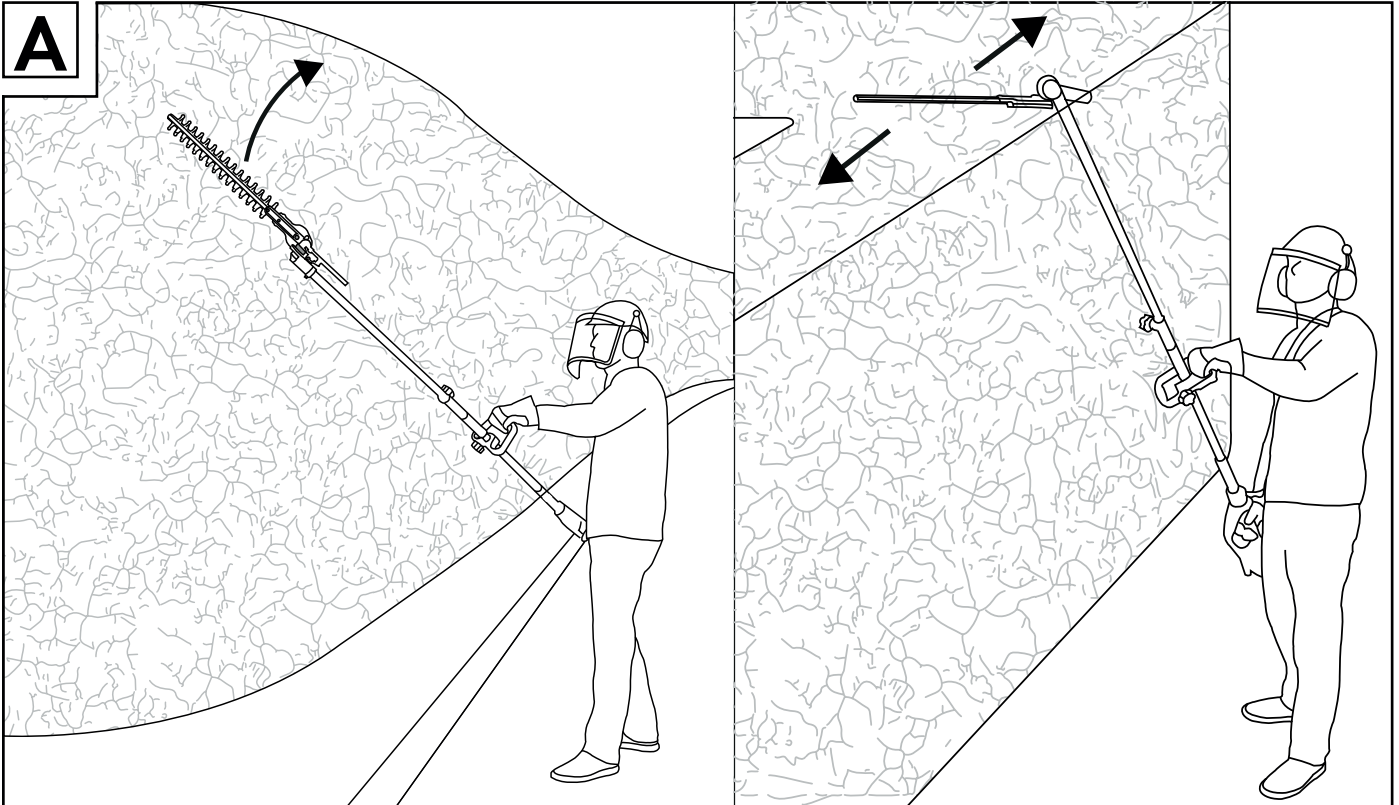
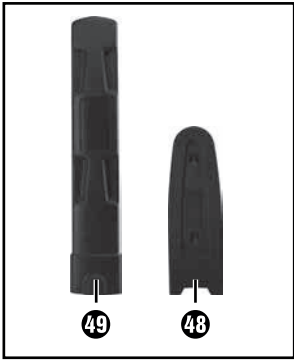
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	15
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	29
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	43
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	59
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	75





Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba teleskopskih škara za živicu	2
Namjenska uporaba teleskopske pile za rezanje grana	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	3
Tehnički podaci	3
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	4
1. Sigurnost na radnom mjestu	4
2. Električna sigurnost	4
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	4
5. Servis	5
Sigurnosne napomene specifične za škare za živicu	5
Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu	5
Daljnje sigurnosne napomene za škare za živicu	6
PREOSTALI RIZICI!	6
Sigurnosne napomene specifične za teleskopske pile za rezanje grana	6
Mjere opreza protiv povratnog udara	7
Dodatne sigurnosne napomene	7
Prije uključivanja uređaja	8
Motorna jedinica	8
Montiranje okrugle ručke	8
Učvršćivanje / montiranje ramenog pojasa	8
Montiranje škara za živicu	8
Montiranje teleskopske pile za rezanje grana	8
Zakretanje škara za živicu	8
Zakretanje teleskopske pile za rezanje grana	8
Montiranje reznog lanca i mača	8
Zatezanje i provjera reznog lanca	8
Podmazivanje lanca	9
Brušenje reznog lanca	9
Puštanje u rad	9
Uključivanje/isključivanje	9
Podošavanje ručke	9
Rad sa škarama za živicu	9
Uporaba uređaja:	9
Tehnike šišanja	9
Rad s nastavkom na rezanje grana	9
Tehnike piljenja	9
Siguran rad	10
Transport	10
Održavanje i čišćenje	10
Skladištenje	10
Otklanjanje grešaka na teleskopskom nastavku za rezanje visokih grana	11
Otklanjanje grešaka na škarama za živicu	11
Intervali održavanja teleskopskog nastavka za rezanje visokih grana	11
Intervali održavanja škara za živicu	11
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	12
Servis	12
Uvoznik	12
Zbrinjavanje	13
Zamjenski dijelovi	13
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	13

2 U 1 ŠKARE ZA ŽIVICU S DUGAČKOM DRŠKOM / REZAČ GRANA PHSHE 900 B2

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznaj se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba teleskopskih škara za živicu

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje i podrezivanje živice i ukrasnog grmlja u privatnom području. Radi se o ručno upravljanoj uređaju s integriranim pogonom kod kojeg se linearno raspoređene oštrice pomiču naprijed-nazad.

UPOZORENJE!

► Škare za živicu nisu namijenjene da se njima koriste djeca.

Namjenska uporaba teleskopske pile za rezanje grana

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje grana drveća.

Namjenska uporaba

Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Uređaj je namijenjen da njime rukuju odrasle osobe. Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja. Zabranjen je rad uređajem na kiši ili u vlažnom okruženju.

Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nenamjenskim korištenjem uređaja.

Oprema

Motorna jedinica

- 1 Vijak s polugicom
- 2 Matica
- 3 Krak
- 4 Vijak
- 5 Okrugla ručka
- 6 Omča za nošenje
- 7 Okretni element
- 8 Tipka za deblokadu
- 9 Blokada uključivanja
- 10 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 11 Mrežni kabel
- 12 Element za rasterećenje vučne sile

Nastavak sa škarama za živicu

- 13 Traka noža
- 14 Kućište prijenosnika
- 15 Deblokada/blokada
- 16 Osnovna ploča (škare za živicu)
- 17 Poluga za podešavanje
- 18 Ručka
- 19 Prednji krak
- 20 Klin za blokadu

- 21 Pogonska osovinica
- 22 Zaštitna kapa

Nastavak s pilom za rezanje visokih grana

- 23 Element za brusni blok
- 24 Rezni lanac
- 25 Mač
- 26 Graničnik
- 27 Spremnik za ulje
- 28 Matica
- 29 Navoj
- 30 Poklopac zupčanika
- 31 Provrta
- 32 Vodicica mača
- 33 Šina vodicica
- 34 Kapaljka mazalice
- 35 Vijak za zatezanje lanca
- 36 Zupčanik
- 37 Klin za zatezanje lanca
- 38 Prednji krak
- 39 Pogonska osovinica
- 40 Zaštitna kapa
- 41 Klin za blokadu
- 42 Zaštitni prsten
- 43 Poluga za podešavanje
- 44 Osnovna ploča (teleskopska pila za rezanje grana)
- 45 Deblokada/blokada
- 46 Poklopac spremnika za ulje

Opseg isporuke

- 1 Motorna jedinica PHSHE 900 B2
- 1 Nastavak sa škarama za živicu PHS 1 (u nastavku škare za živicu)
- 1 Teleskopski nastavak sa rezanje visokih grana PHE 1 (u nastavku: teleskopska pila)

Pribor

- 1 Rameni pojas
- 1 Zaštitna navlaka za lanac
- 1 Zaštitna navlaka za mač
- 1 100 ml bio ulja za lanac
- 1 Alat za montažu
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Motorna jedinica:	PHSHE 900 B2
Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga:	900 W
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)
Težina:	
(bez ručke i pojasa za nošenje):	oko 2,7 kg

Teleskopska pila:	PHE 1
Brzina lanca:	maks. 6 m/s
Radni kut:	0 - 22,5°
Težina (spreman za rad):	oko 1,6 kg
Preporučena količina punjenja spremnika za ulje:	100 cm ³
Rezna dužina:	oko 260 mm
Mač:	Oregon tip 100SDEA041
Rezni lanac:	Oregon 91P040X

Škare za živicu:	PHS 1
Broj pomaka u praznom hodu:	2000 min ⁻¹
Radni kut:	-45° - 90°
Rezna dužina:	410 mm
Razmak zubaca:	20 mm
Težina (spreman za rad):	oko 2,1 kg

Informacije o buci i vibracijama:

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 60745. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Nastavak za rezanje visokih grana:	PHE 1		
Razina zvučnog tlaka:	L_{PA}	= 83	dB (A)
Odstupanje K:		3	dB
Razina zvučnog učinka:	L_{WA}	= 104	dB (A)
Odstupanje K:		3	dB
Škare za živicu:	PHS 1		
Razina zvučnog tlaka:	L_{PA}	= 81	dB (A)
Odstupanje K:		3	dB
Razina zvučnog učinka:	L_{WA}	= 102	dB (A)
Zajamčena razina zvučnog učinka:	L_{WA}	= 105	dB (A)
Odstupanje K:		3	dB

Vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 60745:

Teleskopska pila:

Vibracije na prednjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija
 $a_{h,D} = 1,0 \text{ m/s}^2$
 Odstupanje K = 1,5 m/s²

Vibracije na stražnjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija
 $a_{h,D} = 1,2 \text{ m/s}^2$
 Odstupanje K = 1,5 m/s²

Škare za živicu:

Vibracije na prednjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija
 $a_{h,D} = 1,6 \text{ m/s}^2$
 Odstupanje K = 1,5 m/s²

Vibracije na stražnjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija
 $a_{h,D} = 1,8 \text{ m/s}^2$
 Odstupanje K = 1,5 m/s²



Nosite zaštitu sluha!

NAPOMENA

- Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranim postupkom mjerenja u skladu s EN 60745 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE!

- Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i potcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).

Objašnjenja oznaka na uređaju:



Prije uključivanja pročitajte upute za uporabu i naputke!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne cipele!



Nosite zaštitu sluha!



Nosite zaštitnu kacigu!



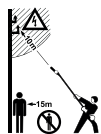
Nosite zaštitne naočale!



Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja!



Uređaj zaštitite od kiše i vlage!



Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10m podalje od nadzemnih vodova.



Pozor! Pad predmeta. Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.



Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.



Utikač odmah izvadite iz utičnice ako se kabel ošteti ili prereže.



Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB.



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

! UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za uporabu u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kablom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKLJ ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom možete raditi bolje i sigurnije u navedenom području snage uređaja.
- Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera opreza onemogućuje nehottično uključivanje električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju neiskusne osobe.
- Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- Sav alat za rezanje održavajte oštrom i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrom oštricom rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.


5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene specifične za škare za živicu

- Sve dijelove tijela držite podalje od reznog noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se nož kreće. Zaglavljene komade uklonite samo kada je uređaj isključen. Osim toga izvucite mrežni utikač iz utičnice. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.
- Škare za živicu nosite držeći za prednju ručku u isključenom stanju, a traku s nožem okrenite od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitnu navlaku. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje vjerojatnost nenamjernog dodirivanja noža u pokretu.
- Električni alat držite samo za izoliranu površinu ručke, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom ili s vlastitim mrežnim kabelom. Kontakt reznog noža s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.
- Kabel držite podalje od područja rezanja. Za vrijeme rada kabel može biti skriven u grmlju i možete ga nenamjerno prerezati.
- Površine koje namjeravate šišati pažljivo provjerite i odstranite žice i sva ostala strana tijela.
- Preporučuje se koristiti fido sklopku s aktivacijskom strujom od 30 mA ili manjom.

NAPOMENA

- ▶ Škare za živicu isporučuju se potpuno sastavljene.
- ▶ Slikovni prikazi za uporabu škara za živicu, tj. dijelova za podešavanje nalaze se u ovim uputama na rasklopnoj stranici.
- ▶ Napomene i slikovni prikazi za podešavanje, održavanje, i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Napomene za radni položaj (vidi rasklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za dijelove za podešavanje (vidi rasklopnu stranicu).
- ▶ Napomene za zamjene i popravke (vidi poglavlje Održavanje i čišćenje / Servis).
- ▶ Objašnjenja svih grafičkih simbola korištenih na škarama za živicu i tehničkih podataka nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Osobine škara za živicu možete pronaći u tehničkim podacima.
- ▶ Blokirani alat: Uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake noža .

POZOR!


- ▶ U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač.

Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu

Priprema:

- a) OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBIJNE OZLJEDE!
Pažljivo pročitajte upute za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i odlaganje škara za živicu. Upoznajte se sa svim dijelovima za podešavanje i s ispravnim načinom uporabe škara za živicu.
- b) Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- c) Pazite na nadzemne strujne vodove.
- d) Uporabu škara za živicu treba izbjegavati ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca.
- e) Nosite prikladnu odjeću! Ne nosite široku odjeću ili nakit koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi uređaja. Preporučuje se nositi čvrste rukavice, cipele koje se ne sklizu i zaštitne naočale.
- f) Ukoliko uređaj za rezanje dođe u dodir sa stranim tijelom ili ako se radni zvukovi pojačaju ili škare za živicu izuzetno jako vibriraju, isključite motor i pustite škare da se zaustave.
Poduzmite sljedeće mjere:
- provjerite eventualna oštećenja;
 - provjerite da se dijelovi nisu otpustili i zategnite sve dijelove;
 - oštećene dijelove zamijenite istovjetnim dijelovima ili dajte popraviti.

- g)  Nosite zaštitu sluha!

- h)  Nosite zaštitu za oči!

- i) Za zaustavljanje škara za živicu u slučaju nužde, izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Pogon:

- a) Mrežni utikač izvucite iz utičnice prije:
- čišćenja ili uklanjanja blokade;
 - provjere, održavanja ili radova na škarama za živicu;
 - podešavanja radnog položaja uređaja za rezanje;
 - ako se škare za živicu ostavljaju bez nadzora.
- b) Uvijek se uvjerite da se škare za živicu nalaze u propisanom radnom položaju prije pokretanja motora.
- c) Tijekom rada škara za živicu uvijek trebate osigurati zauzimanje sigurnog stava, posebice ako se koriste ljestve.
- d) Škare za živicu ne koristite s oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.
- e) Uvijek provjerite da su sve ručke i sigurnosni uređaji postavljeni na škare za živicu prilikom uporabe. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpuno sastavljene škare za živicu ili škare koje su nedopušteno preinačene.
- f) Škare za živicu držite čvrsto objema rukama na predviđenim ručkama.
- g) Uvijek budite svjesni svoje okoline i pazite na moguće opasnosti koje zbog buke koju škare proizvode možda nećete moći čuti.

Održavanje i čuvanje:

- a) Kada se škare zaustave u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor kako bi se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.
- b) Škare za živicu skladištite na mjestima na kojima benzinske pare ne mogu doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrama. Škare za živicu uvijek ostavite da se ohlade prije skladištenja.
- c) Prilikom transporta ili dužeg skladištenja škara za živicu rezni mehanizam uvijek treba pokriti odgovarajućom zaštitnom navlakom.

Daljnje sigurnosne napomene za škare za živicu

- Sve dijelove tijela držite podalje od reznog noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se nož kreće. Zaglavljene komade uklonite samo kada je uređaj isključen. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Škare za živicu nosite držeći za ručku u isključenom stanju, a traku s nožem okrenite od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitnu navlaku. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje vjerojatnost ozljeđivanja uslijed dodira noža.
- Električni alat držite samo za izoliranu površinu ručke, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom ili s vlastitim mrežnim kabelom. Kontakt reznog noža s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.
- ◆ Živicu pregledajte i ustanovite postoje li skriveni objekti (npr. žičane ograde).

PREOSTALI RIZICI!

Čak i ako ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- a) Posjekotine
- a) Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- c) Zdravstvena oštećenja nastala uslijed vibracija ruke i šake ako se uređaj koristi duže vrijeme ili ako ga se propisno ne drži i ne održava.

NAPOMENA

- ▶ Škare za živicu isporučuju se potpuno sastavljene.
- ▶ Napomene i slikovni prikazi za podešavanje, održavanje, i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Napomene za zamjene i popravke (vidi poglavlje Održavanje i čišćenje / Servis).
- ▶ Objašnjenja svih grafičkih simbola korištenih na škarama za živicu i tehničkih podataka nalaze se u ovim uputama.
- ▶ Osobine škara za živicu možete pronaći u tehničkim podacima.
- ▶ Blokirani alat: Uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake s nožem.
- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

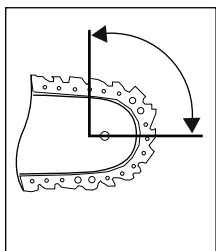
Sigurnosne napomene specifične za teleskopske pile za rezanje grana

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne naginjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Koristite robusne čizme koje se ne skližu.
- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskakuju kako biste izbjegli ozljede. Radite pod kutom od $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.
- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata.
- Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Vodilicu i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte navlakom.
- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Korištena utičnica mora biti prikladna za utikač. Nikada ne obavljajte izmjene na utikaču kako biste izbjegli strujni udar.
- Mrežni utikač ne izvlačite povlačenjem za kabel. Uvijek uhvatite mrežni utikač. Ne koristite mrežni kabel da biste uređaj vukli ili ga transportirali. Mrežni kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.
- Izvadite utikač nakon završetka radova ili prilikom čišćenja i održavanja uređaja.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece.
- Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s uputama za uporabu i uređajem.
- Električne uređaje pažljivo održavajte. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljivi. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

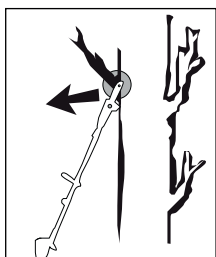
Mjere opreza protiv povratnog udara

OPASNOST OD POV RATNOG UDARA!

- ▶ Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeći ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.
- Dodirivanje vrhom vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu vodilica može odskočiti prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom (vidi sliku).



- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac zaglavi u rezu (vidi sliku).



- Zaglavljivanje reznog lanca na gornjoj strani vodilice može vodilicu snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.
- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede. Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:
- Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu. Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i ne pilite iznad visine ramena. Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- Uvijek koristite rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač. Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca. Prenisko postavljen graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- Nikada ne pilite vrhom pile. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.

Dodatne sigurnosne napomene

OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Za vrijeme rada uređaja nikada ne dodirujte iznad zaštitnog prstena kako biste spriječili ozljede!
- Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Uređaj ne pokrećite prije nego su mač, rezni lanac i poklopac zupčani-ka ispravno montirani.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Uređaj je koncipiran za rad s obje ruke. Nikada ne radite jednom rukom.
- Uređaj držite samo za izoliranu površinu ručke, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom. Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do strujnog udara.
- Prilikom promjene mjesta pazite da je uređaj isključen i da prstom ne dodirnete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite s lancem i mačem usmjerenim prema nazad. Za transport postavite navlaku za zaštitu mača.
- Kod svakog reza graničnik čvrsto postavite i tek onda počnite s piljenjem.
- Prilikom piljenja malih grmova i grana budite posebno oprezni. Tanke grane se mogu zaplesti u pilu i udariti u Vašem smjeru ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. Svakako izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Prilikom piljenja zategnute grane pazite na moguć povratni udar, kada zategnutost drveta odjednom popusti. Postoji opasnost od ozljeda.
- U slučaju zaglavljivanja rezne garniture u granama ne pokušavajte na silu osloboditi uređaj. Odmah isključite uređaj i uključite ga tek nakon što ste odstranili blokadu. Postoji opasnost od ozljeda!

Oprez!

Upozorenje: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Prije uključivanja uređaja

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač. Opasnost od strujnog udara!

Motorna jedinica

Montiranje okrugle ručke

- ◆ Natakните okruglu ručku **5** u željenom položaju na krak **3**.
- ◆ Čvrsto zategnite vijak **4**.

Učvršćivanje / montiranje ramenog pojasa

- ◆ Zakvačite pojas za nošenje **47** u omču za nošenje **6**.
- ◆ Pojas za nošenje **47** prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje **6** u ovješenoj položaju nalazi na visini vaših bedara.

Montiranje škara za živicu

- ◆ Gurnite prednji krak **19** škara za živicu na krak **3** motorne jedinice.
- ◆ Klin za blokadu **20** mora uleći.
- ◆ Spojite oba kraka **3** i **19** vijkom s polugom **1**. Pritom maticu **2** umetnite na suprotnoj strani.

Montiranje teleskopske pile za rezanje grana

- ◆ Gurnite prednji krak **33** teleskopske pile na krak **3** motorne jedinice.
- ◆ Klin za blokadu **41** mora uleći.
- ◆ Spojite oba kraka **3** i **33** vijkom s polugom **1**. Pritom maticu **2** umetnite na suprotnoj strani.

Zakretanje škara za živicu

- ◆ Otpustite blokadu/deblokadu **15**.
- ◆ Pritisnite ručicu za podešavanje **17**, zakrenite škare u željeni položaj.
- ◆ Pustite da ručica za podešavanje **17** i uređaj za blokadu/deblokadu **15** ulegnu u utor u osnovnoj ploči (škare za živicu) **16**.

Zakretanje teleskopske pile za rezanje grana

- ◆ Otpustite blokadu/deblokadu **45**.
- ◆ Pritisnite ručicu za podešavanje **43**, zakrenite teleskopsku pilu u jedan od dva položaja.
- ◆ Pustite da ručica za podešavanje **43** i uređaj za blokadu/deblokadu **45** ulegnu u utor u osnovnoj ploči (teleskopska pila) **44**.

Montiranje reznog lanca i mača

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!

NAPOMENA

- ▶ Pazite na smjer okretanja reznog lanca **24** na maču **25** i na poklopcu zupčanika **30**.
- ▶ U isporučenom stanju, mač **25** i rezni lanac **24** već su montirani.
- ▶ Ovisno o istrošenosti, mač **25** se može okrenuti.
- ◆ Otpustite maticu **23** pomoću alata za montažu **51**.
- ◆ Skinite poklopac zupčanika **30**.
- ◆ Rezni lanac **24** eventualno prethodno treba otpustiti, kako bi se mač **25** i rezni lanac **24** mogli skinuti (vidi poglavlje „Zatezanje i provjera reznog lanca“). Slijedite ove upute obrnutim redoslijedom.
- ◆ Skinite mač **25** s reznim lancem **24** s osnovne ploče **44**.
- ◆ Ponovno postavite rezni lanac **24** na vrh mača **25**.
- ◆ Šinu vodilice **35** postavite iznad vodilice mača **32**, pritom klin za zatezanje lanca **37** umetnite u provrt na maču **31**. Istovremeno rezni lanac **24** postavite preko zupčanika **36**.
- ◆ Vratite poklopac zupčanika **30** i lagano zategnite maticu **23**.
- ◆ Zatim zategnite rezni lanac **24** (vidi poglavlje Zatezanje i provjera reznog lanca).

Zatezanje i provjera reznog lanca

NAPOMENA

- ▶ Zategnutost reznog lanca **24** važna je za Vašu sigurnost i za rad uređaja. Ispravno zategnut rezni lanac **24** produljuje vijek trajanja Vašeg uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!
- ◆ Otpustite maticu **23** pomoću alata za montažu **51**.
- ◆ Okrenite vijak za zatezanje lanca **35** pomoću alata za montažu **51** u smjeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.
- ◆ Okrenite vijak za zatezanje lanca **35** pomoću alata za montažu **51** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, kako biste smanjili zategnutost.
- ◆ Rezni lanac **24** mora prijanjati za donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac **24** rukom povlačiti preko mača **25**.
- ◆ Ponovno zategnite maticu **23** pomoću alata za montažu **51**.

NAPOMENA

- ▶ Prilikom povlačenja reznog lanca **24** snagom od 9 N (oko 1 kg), rezni lanac **24** i mač **25** međusobno ne smiju biti udaljeni više od 2 mm.
- ▶ Novi rezni lanac **24** će se produljiti, te ga stoga treba češće zatezati.
- ▶ Prije svake uporabe uređaja provjerite zategnutost reznog lanca.

Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac spremnika za ulje 46.
- ◆ Napunite spremnik za ulje 27 s otprilike 100ml ekološkog ulja za lance 50.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Ako rezni lanac radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo oštetiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja u spremniku.

NAPOMENA

- ▶ Koristite samo ulje za rezne lance. Po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.
- ▶ Tijekom rada provjerite rad automatskog podmazivanja lanca. Prije i tijekom izvođenja radova provjeravajte funkciju podmazivanja lanca.

Brušenje reznog lanca

NAPOMENA

- ▶ Škripac za brušenje može se montirati na rupe 23 za sigurno pridržavanje tijekom brušenja.
- ▶ U setu za brušenje, npr. tvrtke Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.
- ▶ Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.
- ▶ U slučaju dvojbe u izvođenje radova potrebno je zamijeniti rezni lanac.

Puštanje u rad

NAPOMENA

- ▶ Pazite na zaštitu od buke i na mjesne propise. Uporaba uređaja na određene dane (npr. nedjeljom i praznicima), tijekom određenih dijelova dana (podne, noć) i u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.) može biti ograničena ili zabranjena.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

- ◆ Povežite mrežni kabel 11 s produžnim kabelom.
- ◆ Na kraju produžnog kabela napravite omču i istu zakvačite u element za rasterećenje vučne sile 12.
- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja 9, držite je pritisnuto i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 10.

Isključivanje:

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ 10.
- ◆ Uklonite produžni kabel iz elementa za rasterećenje vučne sile 12.
- ◆ Povežite mrežni kabel 11 s produžnim kabelom.

Podešavanje ručke

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu 8. Okrenite okretni element 7 u željeni položaj. Otпустite tipku za deblokadu 8. Tipka mora uleći.

Rad sa škarama za živicu

Uporaba uređaja:

NAPOMENA

- ▶ Imajte na umu da nacionalni propisi Vaše države mogu ograničiti uporabu škara za živicu.
- ▶ Obavezna je svakodnevna inspekcija škara za živicu prije svake uporabe. Uređaj provjerite i nakon udaraca i padova, kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- ▶ Molimo nosite čvrste cipele i usku odjeću kako biste najmanju moguću mjeru sveli rizik od nesreće. Stojte čvrsto na tlu, pazite na ravnotežu i uvijek nosite priloženi pojas za nošenje!
- ▶ Molimo Vas da radi svog zdravlja radite stanke u radu. Tjelesna iscrpljenost dovodi do povećanja rizika od ozljeda!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređajem nikada ne radite ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili drugih droga.

Tehnike šišanja

- Vidi rasklopnu stranicu (slika A).

NAPOMENA

- ▶ Uklonite deblje grane pomoću škara za grane.

Rad s nastavkom na rezanje grana

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE!

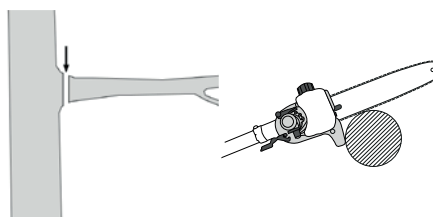
- ▶ Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- ▶ Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.

NAPOMENA

- ▶ Graničnik 26 postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.
- ▶ Tek sada počnite s piljenjem.

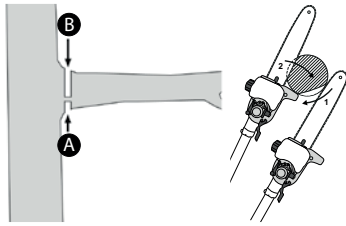
Rezanje manje grane

- ◆ Kod manjih grana (Ø 0-8 cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).



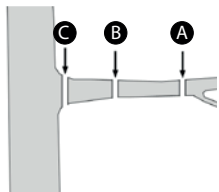
◆ **Rezanje većih grana**

- ◆ Kod većih grana (Ø 8-25 cm) najprije zarežite rez za rasterećenje **A** (vidi sliku).
- Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada pilite odozgo **B** prema dolje **A**.



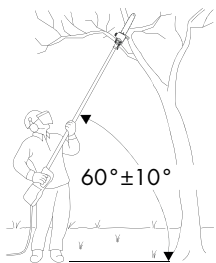
Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



Siguran rad

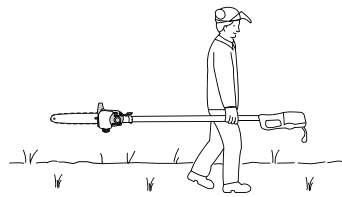
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac **49** održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od $60^\circ \pm 10^\circ$, kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).



- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dajte se navesti na nepromišljene rezove. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.
- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete primjerice međusobno protrljati dlanove.

Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitne navlake **48** **49**.
- Pazite da uređaj prilikom transporta ne uključite (vidi sliku).



Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! Ukoliko je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov zastupnik, kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.

- Motorna jedinica uvijek mora biti čista, suha, i na njoj ne smije biti ulja niti masnoće.
- Nastavak za rezanje grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine.
- ◆ Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Skinite poklopac **30**.
- ◆ Skinite rezni lanac **24** s mača **25** i očistite vodilicu **33**.
- ◆ Rezni lanac **24** održavajte oštrim i provjerite zategnutost, te pazite na razinu i dovod ulja.
- ◆ Škare za živicu provjerite kako biste ustanovili otpuštene vijke na traci noža **18** i po potrebi ih zategnite.
- ◆ Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- ◆ Traku noža **18** održavajte uljem u spreju ili kanticom za ulje.

Skladištenje

- Uređaj očistite prije skladištenja.
- Čuvajte uređaj u isporučeni zaštitnim navlakama **48** **49** na suhom mjestu bez mraza izvan dohvata djece.
- Uređaj skladištite u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja.
- Ispraznite spremnik za ulje **27**. Biološko ulje za lanac **50** može stvoriti smolu ili istjecati kroz ventilacijski otvor u poklopcu spremnika za ulje **46**.

Otklanjanje grešaka na teleskopskom nastavku za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi, rezni lanac 24 se ne pokreće	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu	Provjerite montažu
Nema napretka u radu	Rezni lanac 24 je suh, odnosno pregrijan ili visi	Dopunite ulje, odnosno nabrusite, zamijenite ili zategnite rezni lanac 24

Intervali održavanja škara za živicu

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	po završetku rada	po potrebi
Nož za rezanje	Vizualna provjera	X		
	čišćenje		X	X

Otklanjanje grešaka na škarama za živicu

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi ali nož stoji	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu	Provjerite montažu

Intervali održavanja teleskopskog nastavka za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. U otežanim uvjetima, primjerice pri jakom onečišćenju prašinom i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	tjedno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi
Podmazivanje lanca	provjeriti	X				
Rezni lanac 24	provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	nabrusite					X
Šina vodilice 33	provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	očistite i okrenite		X	X		
	nabrusite		X			
	zamijenite				X	X
Lančanik 36	provjerite		X			
	zamijenite					X

Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeđavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

NAPOMENA

- ▶ Kod alata Parkside i Florabest Vas molimo da pošaljete isključivo defektan artikl bez opreme (npr. baterije, kufer za čuvanje, alat za montažu i slično).

Servis

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.
- ▶ Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompennass@lidl.hr

IAN 313266_1904

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompennass.com

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje. Uređaj i njegov pribor napravljeni su od različitih materijala, npr. metala i plastike.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zaštita okoliša

- Ispraznite spremnik za ulje pažljivo i Vaš uređaj predajte u centar za sekundarne sirovine. Iskorišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojeno prikupiti i reciklirati. U tu svrhu pitajte na servisni centar.
- Staro ulje predajte u ustanovi za zbrinjavanje i ne izlijevajte u kanalizaciju ili odvode.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Zamjenski dijelovi

Zamjenske dijelove možete naručiti direktno preko servisnog centra. Prilikom naručivanja obavezno navedite tip stroja i broj dijela.

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, ovime izjavljuje da ovaj uređaj zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014 / 30 / EU)**

**Direktivu za emisiju buke
(2000 / 14 / EU)
(2005 / 88 / EU)**

Nadležna ustanova: Br. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,
80686 München, Njemačka
Postupak za ocjenjivanje sukladnosti prema prilogu V.

Razina jačine zvuka LWA:

Izmjerena: 102,2 dB (A)

Zajamčena: 105 dB (A)

**Direktiva RoHS
(2011 / 65 / EU)***

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Tip/naziv uređaja:

2 u 1 škare za živicu s dugačkom drškom / rezač grana PHSHE 900 B2

Godina proizvodnje: 09 - 2019

Serijski broj: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019.

Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

Uvod	16
Namenska upotreba makaza za živu ogradu sa dugačkom strelom	16
Namenska upotreba sekača grana na visini	16
Namenska upotreba	16
Oprema	16
Obim isporuke	17
Tehnički podaci	17
Opšte bezbednosne napomene za električne alate	18
1. Bezbednost na radnom mestu	18
2. Električna bezbednost	18
3. Bezbednost lica	18
4. Upotreba i rukovanje električnim alatom	18
5. Servis	19
Specifične bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu	19
Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu	19
Opširnije bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu	20
OSTALI RIZICI!	20
Specifične bezbednosne napomene za rezače grana na visini	20
Mere predostrožnosti protiv povratnog udara	21
Opširnije bezbednosne napomene	21
Pre puštanja u rad	22
Sklop motora	22
Montaža okrugle ručke	22
Pričvršćivanje/montaža remena za rame	22
Montaža makaza za živu ogradu	22
Montaža sekača grana na visini	22
Zakretanje makaza za živu ogradu	22
Zakretanje sekača grana na visini	22
Montaža lanca testere i mača	22
Zatezanje i provera lanca testere	22
Podmazivanje lanca	23
Oštrenje lanca testere	23
Puštanje u rad	23
Uključivanje i isključivanje	23
Podošavanje ručke	23
Rad sa makazama za živu ogradu	23
Upotreba mašine:	23
Tehnike sečenja	23
Rad sa sekačem grana na visini	23
Tehnike rezanja	23
Bezbedan rad	24
Transport	24
Održavanje i čišćenje	24
Čuvanje	24
Pronalaženje grešaka kod rezača grana na visini	25
Pronalaženje grešaka kod makaza za živu ogradu	25
Intervali održavanja rezača grana na visini	25
Intervali održavanja makaza za živu ogradu	25
Garancija I Garantni List	26
Odlaganje	27
Rezervni delovi	27
Prevod originalne Izjave o usaglašenosti	27

2 U 1 MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU/ TESTERA ZA GRANE PHSHE 900 B2

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba makaza za živu ogradu sa dugačkom strelom

Ovaj uređaj je namenjen za sečenje i podrezivanje žive ogade, žbunja i ukrasnog rastinja oko kuće. Ovde se radi o ručno vođenom uređaju sa integrisanim pogonom, kod koga se linearno raspoređena sečiva pomeraju napred-nazad.

UPOZORENJE!

► Nije predviđeno da deca koriste makaze za živu ogradu.

Namenska upotreba sekača grana na visini

Ovaj uređaj je predviđen za uklanjanje grana sa drveća.

Namenska upotreba

Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Predviđeno je da uređaj koriste odrasle osobe. Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste lica (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja. Zabranjeno je korišćenje uređaja kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

Oprema Sklop motora

- 1 T-zavrtnaj
- 2 Navrtka
- 3 Strela
- 4 Zavrtnaj
- 5 Okrugla ručka
- 6 Ušica za nošenje
- 7 Obrtni element
- 8 Taster za deblokiranje
- 9 Blokada uključivanja
- 10 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 11 Električni kabl
- 12 Vučno rasterećenje

Nastavak sa makazama za živu ogradu

- 13 Držač noža
- 14 Kućište prenosnika
- 15 Deblokada/blokada
- 16 Osnovna ploča (makaze za živu ogradu)
- 17 Poluga za podešavanje
- 18 Ručka
- 19 Prednja strela
- 20 Čivija za fiksiranje
- 21 Pogonsko vratilo
- 22 Zaštitna kapa

Nastavak sa sekačem grana na visini

- 23 Rupa za postavljanje nosača brusnog točila
- 24 Lanac testere
- 25 Mač
- 26 Graničnik
- 27 Rezervoar za ulje
- 28 Navrtka
- 29 Navoj
- 30 Štitnik lančanika
- 31 Rupa na maču
- 32 Vodilica mača
- 33 Vodilica
- 34 Kapalica za ulje
- 35 Vijak za zatezanje lanca
- 36 Lančanik
- 37 Trn za zatezanje lanca
- 38 Prednja strela
- 39 Pogonsko vratilo
- 40 Zaštitna kapa
- 41 Čivija za fiksiranje
- 42 Zaštitni prsten
- 43 Poluga za podešavanje
- 44 Osnovna ploča (sekač grana na visini)
- 45 Deblokada/blokada
- 46 Poklopac rezervoara za ulje

Obim isporuke

- 1 sklop motora PHSHE 900 B2
- 1 nastavak sa makazama za živu ogradu PHS 1 (u daljem tekstu: makaze za živu ogradu)
- 1 nastavak sa sekačem grana na visini PHE 1 (u daljem tekstu: sekač grana na visini)

Pribor

- 1 remen za rame
- 1 zaštitni omotač za lanac
- 1 zaštitni omotač za mač
- 1 100 ml bio-ulja za lanac
- 1 alat za montažu
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Sklop motora:	PHSHE 900 B2
Nominalni napon:	230 V ~ 50 Hz (naizmenična struja)
Nazivna snaga:	900 W
Klasa zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)
Težina: (bez ručke i remena za nošenje):	oko 2,7 kg
Sekač grana na visini:	PHE 1
Brzina lanca:	maks. 6 m/s
Radni ugao:	0°; 15°; 30°
Težina (spremno za rad):	oko 1,6 kg
Rezervoar za ulje, preporučena količina punjenja:	100 cm ³
Radna dužina:	oko 260 mm
Mač:	Oregon tip 100SDEA041
Lanac testere:	Oregon 91PO40X
Makaze za živu ogradu:	PHS 1
Broj hodova u praznom hodu:	2000 min ⁻¹
Radni ugao:	-90° ; +90°
Radna dužina:	410 mm
Razmak između zubaca:	20 mm
Težina (spremno za rad):	oko 2,1 kg

Informacije o buci i vibracijama:

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 60745. Nivo buke sa ocenom A električnog alata iznosi tipično:

Sekač grana na visini:	PHE 1
Nivo zvučnog pritiska:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Odstupanje K:	3 dB
Nivo zvučne snage:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Odstupanje K:	3 dB
Makaze za živu ogradu:	PHS 1
Nivo zvučnog pritiska:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Odstupanje K:	3 dB
Nivo zvučne snage:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Zagarantovani nivo zvučne snage:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Odstupanje K:	3 dB

Vrednosti vibracija (suma vektora tri smer) izmerene u skladu sa EN 60745:

Sekač grana na visini:

Vibracija na prednjoj ručki:	Vrednost emisije vibracija $a_{h,D} = 1,0$ m/s ² Odstupanje K = 1,5 m/s ²
Vibracija na zadnjoj ručki:	Vrednost emisije vibracija $a_{h,D} = 1,2$ m/s ² Odstupanje K = 1,5 m/s ²

Makaze za živu ogradu:

Vibracija na prednjoj ručki:	Vrednost emisije vibracija $a_{h,D} = 1,6$ m/s ² Odstupanje K = 1,5 m/s ²
Vibracija na zadnjoj ručki:	Vrednost emisije vibracija $a_{h,D} = 1,8$ m/s ² Odstupanje K = 1,5 m/s ²



Nosite štitnike za sluh!

NAPOMENA

- Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja prema EN 60745 i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

- Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni, ako se električni alat redovno koristi na takav način. Pokušajte da opterećenje vibracijama držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Objašnjenja tablica sa napomenama na uređaju:



Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i instrukcije!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne cipele!



Nosite štitnike za sluh!



Nosite zaštitni šlem!



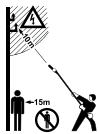
Nosite zaštitne naočare!



Lica koja stoje okolo, držite podalje od uređaja!



Uređaj čuvajte od kiše ili vlage!



Opasnost po život od električne struje! Budite na udaljenosti od najmanje 10 m od nadzemnih vodova.



Pažnja! Padajući predmeti. Naročito kada sečete iznad visine glave.



Pažnja! Opasnost od povreda od noževa u pokretu.



Odmah izvucite utikač iz električne mreže, kada je vod oštećen ili prekinut.



Podatak za nivo zvučne snage LWA je izražen u dB.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u pridržavanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam "električni alat" korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa električnim kablom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez električnog kabla).

1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje, možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera. Postoji povišeni rizik od strujnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Ne koristite kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog kabla, odgovarajućeg za spoljno područje, smanjuje rizik od strujnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (FI zaštitna sklopka). Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Bezbednost lica

- Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujno napajanje i/ili akumulator, podignete ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog uređaja na strujno napajanje može da dovede do nezgoda.
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može da dovede do povreda.
- Izbegavajte držanje tela u neprirodnom položaju. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da se upletu u pokretne delove.
- Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste. Usisavanje prašine može da smanji opasnosti od prašine.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- Električne alate koje ne koristite, čuvajte izvan domašaja dece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste druga lica, koja nisu upoznata sa njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- Pažljivo održavajte električne alate. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- Držite alate za rezanje oštre i čiste. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- Koristite električni alat, pribor, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koju treba obaviti. Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

5. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

Specifične bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

- Sve delove tela držite podalje od noža za sečenje. Ne pokušavajte da uklanjate isečeni materijal ili da čvrsto držite materijal koji sečete, dok je nož u pokretu. Uklonite zaglavljene isečeni materijal samo kada je uređaj isključen. Dodatno izvucite utikač iz utičnice. Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju makaza za živu ogradu, može da dovede do teških povreda.
- Makaze za živu ogradu nosite za prednju ručku kada su isključene, držač noža okrenite od svoga tela. Pri transportu ili čuvanju makaza za živu ogradu, uvek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje verovatnoću slučajnog kontakta sa noževima u pokretu.
- Električni alat držite samo za izolovane gumene površine, zato što nož za sečenje može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sopstvenim električnim kablom. Kontakt noža za sečenje sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove strujni udar.
- Držite kabl podalje od područja sečenja. U toku radnog procesa, kabl može da bude pokriven u žbunu i može slučajno da se prekine.
- Pažljivo izvršite inspekciju površine koju treba da sečete i uklonite sve žice i ostala strana tela.
- Preporučuje se da koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (FI zaštitna sklopka) od 30 mA ili manje.

NAPOMENA

- ▶ Makaze za živu ogradu se isporučuju potpuno sklopljene.
- ▶ Slikovne ilustracije u vezi sa korišćenjem makaza za živu ogradu tj. njenih delova za podešavanje, naći ćete na preklopnoj strani.
- ▶ Napomene i slikovne ilustracije u vezi sa podešavanjem, održavanjem i podmazivanjem od strane korisnika, naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Napomene u vezi sa radnim položajem (vidi preklopnu stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa delovima za podešavanje (vidi preklopnu stranu).
- ▶ Napomene u vezi sa zamenom i popravkom (vidi poglavlje Održavanje i čišćenje / Servis).
- ▶ Objašnjenje svih korišćenih grafičkih simbola na makazama za živu ogradu i tehničke podatke, naći ćete u ovom uputstvu.
- ▶ Karakteristike makaza za živu ogradu naći ćete u tehničkim podacima.
- ▶ Blokiran alat: Uklonite zaglavljene materijal iz držača noža

PAŽNJA!

- ▶ Ukoliko preći opasnost odn. u slučaju nužde, odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač.

Dopunske bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

Priprema:

- a) OVE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU MOGU DA PROUZROKUJU OZBIJNE POVREDE! Pažljivo pročitajte uputstva za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i isključivanje makaza za živu ogradu. Upoznajte se sa svim delovima za podešavanje i sa propisnim korišćenjem makaza za živu ogradu.
- b) Deca nikada ne smeju da koriste makaze za živu ogradu.
- c) Oprez kod nadzemnih električnih vodova.
- d) Treba izbegavati upotrebu makaza za živu ogradu kada se u blizini nalaze ljudi, pre svega deca.
- e) Nosite prikladnu odeću! Ne nosite široku odeću ili nakit, koji bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima. Preporučeno je da nosite čvrste rukavice, protivklizne cipele i zaštitne naočare.
- f) Ukoliko oprema za sečenje dodirne strano telo ili ukoliko se pojačaju radni šumovi ili ukoliko makaze za živu ogradu neobičajeno snažno vibriraju, isključite motor i pustite da se makaze za živu ogradu zaustave.

Preduzmite sledeće mere:

- proverite da li postoje oštećenja;
- proverite da li postoje labavi delovi i pričvrstite sve labave delove;
- oštećene delove zamenite istovetnim delovima ili ih dajte na popravku.

- g) Nosite štitnike za sluh!

- h) Nosite zaštitu za oči!

- i) Da biste u slučaju nužde zaustavili makaze za sečenje žive ograde, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Rad:

- a) Izvucite mrežni utikač iz utičnice, pre:
 - čišćenja ili otklanjanja blokade;
 - provere, održavanja ili radova na makazama za živu ogradu;
 - podešavanja radnog položaja opreme za sečenje;
 - kada makaze za živu ogradu ostanu bez nadzora.
- b) Uvek se uverite da se makaze za živu ogradu propisno nalaze u predviđenom radnom položaju, pre nego što pokrenete motor.
- c) U toku rada makaza za živu ogradu, uvek mora da se obezbedi da je zauzet bezbedan položaj, naročito kada se koriste prenosne stepenice ili merdevine.
- d) Ne koristite makaze za živu ogradu sa neispravnom ili veoma istrošenom opremom za sečenje.
- e) Uvek se uverite da su sve ručke i bezbednosna oprema montirani pri upotrebi makaza za živu ogradu. Nikada ne pokušavajte da koristite makaze za živu ogradu koje su nepotpune ili koje su prepravljene bez saglasnosti.
- f) Makaze za živu ogradu držite čvrsto sa obe ruke za predviđene ručke.
- g) Uvek se upoznajte sa svojim okruženjem i vodite računa o mogućim opasnostima, koje usled buke od makaza za živu ogradu možda ne možete da čujete.

Održavanje i čuvanje:

- Kada makaze za živu ogradu treba da zaustavite radi održavanja, inspekcije ili skladištenja, isključite motor, tako da se svi rotirajući delovi zaustave. Pustite da se mašina ohladi, pre nego što na njoj izvršite proveru, podešavanje i sl.
- Makaze za živu ogradu skladištite na mestu gde benzinska isparenja ne mogu da dođu u kontakt sa otvorenom vatrom ili varnicama. Uvek pustite da se makaze za živu ogradu ohlade, pre nego što ih uskladištite.
- Pri transportu ili kod skladištenja makaza za živu ogradu, uvek morate da prekrijete opremu za sečenje zaštitom za opremu za sečenje.

Opširnije bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu

- Sve delove tela držite podalje od noža za sečenje. Ne pokušavajte da uklanjate isečeni materijal ili da čvrsto držite materijal koji sečete, dok je nož u pokretu. Uklonite zaglavljene isečeni materijal samo kada je uređaj isključen. Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju makaza za živu ogradu može da dovede do teških povreda.
 - Makaze za živu ogradu nosite za ručku kada su isključene, držač noža okrenite od svoga tela. Pri transportu ili čuvanju makaza za živu ogradu, uvek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od povreda nožem.
 - Električni alat držite samo za izolovane gumene površine, zato što nož za sečenje može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili sopstvenim električnim kablom. Kontakt noža za sečenje sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove strujni udar.
- ◆ Pretražite živu ogradu na skrivene objekte (npr. žičane ograde).

OSTALI RIZICI!

Čak i kada ovim električnim alatom radite prema propisima, uvek postoje ostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave, zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- Posekotine
- Oštećenje sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja usled delovanja vibracija na šake i ruke, ako koristite uređaj u dužem periodu ili ga ne vodite i ne održavate u skladu sa propisima.

NAPOMENA

- Makaze za živu ogradu se isporučuju potpuno sklopljene.
- Napomene i slikovne ilustracije u vezi sa podešavanjem, održavanjem i podmazivanjem od strane korisnika, naći ćete u ovom uputstvu.
- Napomene u vezi sa zamenom i popravkom (vidi poglavlje Održavanje i čišćenje / Servis).
- Objašnjenje svih korišćenih grafičkih simbola na makazama za živu ogradu i tehničke podatke, naći ćete u ovom uputstvu.
- Karakteristike makaza za živu ogradu naći ćete u tehničkim podacima.
- Blokiran alat: Uklonite zaglavljene materijal iz držača noža.

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

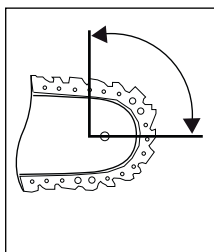
Specifične bezbednosne napomene za rezače grana na visini

- Uvek nosite zaštitni šlem, štitnike za sluh i sigurnosne rukavice. Takođe nosite i zaštitu za oči, da prskajuće ulje ili prašina od rezanja ne dospeju u Vaše oči. Nosite zaštitnu masku protiv prašine, kao zaštitu od prašine.
- Nikada ne koristite uređaj kada stojite na merdevinama.
- Kada koristite uređaj, ne naginjte se suviše unapred. Uvek vodite računa o stabilnom položaju i u svakom trenutku držite ravnotežu. Koristite remen za nošenje, koji je sadržan u obimu isporuke, da biste ravnomerno raspodelili težinu na telo.
- Nosite izdržljive, protivklizne čizme.
- Ne koristite uređaj na kiši ili kada je vlažno.
- Ne koristite uređaj u blizini električnih vodova. Održavajte minimalno rastojanje od 10 m od nadzemnih električnih vodova.
- Ne stojite ispod grana koje želite da sečete, da biste izbegli povrede od grana koje su pale. Vodite računa i o granama koje odskoče unazad, da biste izbegli povrede. Radite pod uglom od $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Vodite računa da može da dođe do povratnog udara uređaja.
- Ne posmatrajte samo grane koje režete, već i materijal koji je pao, da biste izbegli saplitanje.
- Nakon 30 minuta rada, koristite pauzu od najmanje jednog sata.
- Uvek nosite zaštitne rukavice.
- Pri transportu i čuvanju, pokrijte vodilicu i lanac štitnikom.
- Ne koristite uređaj u eksplozivno ugroženom okruženju, kao što je u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili isparenja. Varnice koje nastaju u mašini, mogu da zapale ta isparenja ili gasove.
- Korišćena utičnica mora da odgovara utikaču. Nikada ne vršite izmene na utikaču, da biste izbegli električni udar.
- Mrežni utikač ne povlačite iz utičnice tako što ćete vući za kabl, već uhvatite za mrežni utikač. Ne koristite električni kabl da biste vukli uređaj ili da biste ga transportovali. Držite električni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.
- Mrežni utikač izvadite iz uređaja nakon završetka posla ili kod radova na čišćenju i održavanju uređaja.
- Izbegavajte nenamerno pokretanje uređaja.
- Uređaji sa neispravnim prekidačem moraju odmah da se poprave, da bi se izbegle štete i povrede.
- Uređaj skladištite izvan domašaja dece.
- Uređaj smeju da koriste samo osobe koje su se upoznale sa uputstvom za upotrebu i sa uređajem.
- Pažljivo održavajte električne alate. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- Držite alate za rezanje oštre i čiste. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se vode.
- Uređaj treba da održava za to kvalifikovano osoblje. Koristite samo originalne rezervne delove, koje je preporučio proizvođač.

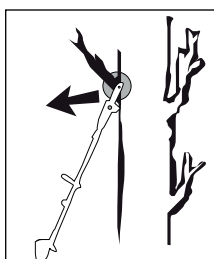
Mere predostrožnosti protiv povratnog udara

PAŽNJA - POVRATNI UDAR!

- ▶ U toku rada, vodite računa o povratnom udaru uređaja. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete izbeći ukoliko ste oprezni i ukoliko primenjujete ispravnu tehniku sečenja.
- Kontakt sa vrhom vodilice može, u nekim slučajevima, da dovede do neočekivane reakcije, usmerene unazad, pri čemu vodilica izbija nagore i u pravcu rukovaoca (vidi sliku).



- Povratni udar može da nastane kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo savija i kada se lanac testere zaglavi u rezu (vidi sliku).



- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici vodilice može snažno da odbaci vodilicu unazad, u pravcu rukovaoca.
- Svaka od tih reakcija može da dovede do toga da Vi izgubite kontrolu nad testerom i da se usled toga, eventualno, teško povredite. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne uređaje, koji su ugrađeni na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere, ovladajte različitim merama, kako biste radili bez nezgoda i povreda. Povratni udar je posledica pogrešnog ili neispravnog korišćenja električnog alata. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:
- **Testeru držite čvrsto sa obe šake, pri čemu palac i prsti obuhvataju ručke lančane testere. Vaše telo i ruke dovedite u takav položaj, u kome ćete moći da se oduprete silama povratnog udara.** Kada se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu testeru.
- **Izbegavajte neprirodan položaj tela i ne secite iznad visine ramena.** Time se izbegava nenamerni kontakt sa vrhom vodilice i omogućava bolja kontrola nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance za testeru koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci za testeru mogu da dovedu do kidanja lanca za testeru i/ili do povratnog udara.
- **Kod oštrenja i održavanja lanca testere, pridržavajte se uputstva proizvođača.** Suviše niski graničnici dubine povećavaju rizik od povratnog udara.
- **Ne secite vrhom mača.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Vodite računa da na podu ne leže predmeti, preko kojih možete da se sapletete.**

Opširnije bezbednosne napomene

OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nikada ne hvatajte uređaj dok je u pokretu, iznad zaštitnog prstena , da biste izbegli povrede!
- U toku rada, u krugu od 15 metara ne smeju da se zadržavaju druga lica ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovaran prema drugim licima.
- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitni omotač za mač u dobrom upotrebnom stanju, da biste izbegli povrede.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite tek onda kada osetite da ste se sa njime upoznali.
- Ne radite sa oštećenim ili nepotpunim uređajem, niti sa izmenjenim uređajem, bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom. Ne koristite uređaj ako je neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje. Pre upotrebe proverite bezbednosno stanje uređaja, naročito mač i lanac testere. Nakon što Vam je uređaj ispio, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Nikada ne pokrećite uređaj pre nego što ispravno ne montirate mač, lanac testere i štitnik lančanika.
- Uverite se da uređaj pri pokretanju i u toku rada ne dođe u kontakt sa tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim telima. Isključite uređaj pre nego što ga spustite.
- Uređaj je konstruisan za rad sa dve ruke. Nikada ne radite jednom rukom.
- Uređaj držite samo za izolovane površine ručke, zato što lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima. Kontakt lanca testere sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove strujni udar.
- Prilikom promene lokacije, vodite računa da uređaj bude isključen i da prstom ne dodirujete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite tako da lanac testere i mač budu usmereni unazad. Kod transporta, stavite zaštitni omotač za mač.
- Kod svakog sečenja fiksirajte graničnik sa kandžama i tek nakon toga počnite sa sečenjem.
- Budite izuzetno pažljivi kada sečete male žbunove i grane. Tanke grančice mogu da se upletu u testeru i da izlete u Vašem pravcu ili da Vas izbacе iz ravnoteže.
- Ne secite drva koja se nalaze na tlu odn. ne pokušavajte da režete korenje koje štrči iz tla. U svakom slučaju, izbegavajte da lanac testere prodre u zemlju, u suprotnom, lanac testere bi odmah postao tup.
- Kada sečete granu koja je zategnuta, vodite računa o eventualnom povratnom udaru, kada napon unutar drveta iznenada popusti. Postoji opasnost od povreda.
- U slučaju kada se garnitura za sečenje zakosi ili zaglavi u granama, ne pokušavajte da oslobodite uređaj primenom sile. Odmah isključite uređaj i uključite ga ponovo tek nakon otklanjanja blokade. Postoji opasnost od povreda!

Pre puštanja u rad

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, izvucite mrežni utikač iz utičnice. Opasnost usled električnog udara!

Sklop motora

Montaža okrugle ručke

- ◆ Natakните okruglu ručku **5** u željenom položaju na streli **3**.
- ◆ Pritegnite vijak **4**.

Pričvršćivanje/montaža remena za rame

- ◆ Zakačite remen za rame **47** u ušicu za nošenje **6**.
- ◆ Prilagodite remen za rame **47** Vašoj visini, tako da se ušica za nošenje **6** u zakačenom položaju nalazi u visini Vaših kukova.

Montaža makaza za živu ogradu

- ◆ Gurnite prednju strelu **19** makaza za živu ogradu na strelu **3** sklopa motora.
- ◆ Čivija za fiksiranje **20** mora da usedne.
- ◆ Obe strele **3** **19** pričvrstite T-zavrtnjem **1**, za to koristite navrtku **2** na suprotnoj strani.

Montaža sekača grana na visini

- ◆ Gurnite prednju strelu **33** sekača grana na visini na strelu **3** sklopa motora.
- ◆ Čivija za fiksiranje **41** mora da usedne.
- ◆ Obe strele **3** **33** pričvrstite T-zavrtnjem **1**, za to koristite navrtku **2** na suprotnoj strani.

Zakretanje makaza za živu ogradu

- ◆ Otpustite deblokadu/blokadu **15**.
- ◆ Aktivirajte polugu za podešavanje **17**, zakrenite makaze za živu ogradu u željeni položaj.
- ◆ Pustite da poluga za podešavanje **17** i deblokada/blokada **15** usednu u udubljenje u osnovnoj ploči (makaze za živu ogradu) **15**.

Zakretanje sekača grana na visini

- ◆ Otpustite deblokadu/blokadu **45**.
- ◆ Aktivirajte polugu za podešavanje **43**, zakrenite sekač grana na visini u jedan od dva položaja.
- ◆ Pustite da poluga za podešavanje **43** i deblokada/blokada **45** usednu u udubljenje u osnovnoj ploči (sekač grana na visini) **44**.

Montaža lanca testere i mača

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!

NAPOMENA

- ▶ Obratite pažnju na smer kretanja lanca testere **24** na maču **25** i na štitniku lančanika **30**.
- ▶ U isporučenom stanju, mač **25** i lanac testere **24** su već montirani.
- ▶ U zavisnosti od habanja, mač **25** možete da okrenete.
- ◆ Odvijte navrtku **23** alatom za montažu **51**.
- ◆ Skinite štitnik lančanika **30**.
- ◆ Lanac testere **24** mora, po potrebi, prethodno da se otpusti, da biste skinuli mač **25** i lanac testere **24** (vidi poglavlje „Zatezanje i provera lanca testere“). Sledite ova uputstva obrnutim redosledom.
- ◆ Skinite mač **25** sa lancem testere **24** sa osnovne ploče **44**.
- ◆ Ponovo postavite lanac testere **24**, tako što ćete početi od vrha mača **25**.
- ◆ Postavite vodilicu **35** preko vodilice mača **32**, pri tome umetnite i trn za zatezanje lanca **37** u rupu na maču **31**. Istovremeno postavite lanac testere **24** preko lančanika **36**.
- ◆ Ponovo postavite štitnik lančanika **30** i lagano pritegnite navrtku **23**.
- ◆ Sada zategnite lanac testere **24** (vidi poglavlje Zatezanje i provera lanca testere).

Zatezanje i provera lanca testere

NAPOMENA

- ▶ Zategnutost lanca testere **24** je važna za Vašu bezbednost i za funkcionisanje uređaja. Pravilno zategnut lanac testere **24** produžava vek trajanja Vašeg uređaja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!

- ◆ Malo odvijte navrtku **23** alatom za montažu **51**.
- ◆ Okrećite zavrtnj za zatezanje lanca **35** alatom za montažu **51** u smeru kretanja kazaljki na satu, da biste povećali zatezanje.
- ◆ Okrećite zavrtnj za zatezanje lanca **35** alatom za montažu **51** u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, da biste smanjili zatezanje.
- ◆ Lanac testere **24** mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li lanac testere **24** možete rukom da navučete preko mača **25**.
- ◆ Ponovo pritegnite navrtku **23** alatom za montažu **51**.

NAPOMENA

- ▶ Kada se lanac testere **24** povlači silom zatezanja od 9 N (oko 1 kg), razmak između lanca testere **24** i mača **25** ne bi trebalo da bude veći od 2 mm.
- ▶ Nov lanac testere **24** se rasteže i mora češće da se zateže.
- ▶ Pre svakog korišćenja uređaja, proverite zategnutost lanca.

Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac sa rezervoara za ulje 46.
- ◆ Napunite rezervoar za ulje 27 sa oko 100 ml bio-ulja za lance 50.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne radite bez podmazivanja lanca!
Kada se lanac testere kreće nasuvo, u kratkom vremenskom periodu ćete nepopravljivo da uništite garnituru za sečenje. Pre radova, uvek proverite podmazivanje lanca i nivo ulja u rezervoaru.

NAPOMENA

- ▶ Koristite samo ulje za lanac testere. Po mogućstvu, biološki razgradivo. Ne koristite otpadno ulje, ulje za motore i sl.
- ▶ U toku rada kontrolišite da li funkcioniše automatsko podmazivanje lanca. Pre i u toku rada proverite funkciju podmazivanja lanca.

Oštrenje lanca testere

NAPOMENA

- ▶ Nosač brusnog tocila može da se pričvrsti pomoću rupe za postavljanje nosača brusnog tocila 23, radi bezbednog držanja u toku brušenja.
- ▶ U kompletu za oštrenje, npr. firme Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku oštrenja.
- ▶ Alternativno koristite električni uređaj za oštrenje lanca i sledite uputstva proizvođača.
- ▶ Ukoliko se dvoumite da li da obavite radove, tada treba da zamenite lanac testere.

Puštanje u rad

NAPOMENA

- ▶ Vodite računa o zaštiti od buke i poštujujte lokalne propise. Korišćenje uređaja može da bude ograničeno ili zabranjeno određenim danima (npr. nedeljom i praznicima), u toku određenog perioda dana (podne, noć) ili u posebnim oblastima (npr. zdravstveni centri, klinike itd).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje:

- ◆ Spojite električni kabl 11 sa produžnim kablom.
- ◆ Na kraju produžnog kabla napravite petlju i zakačite je u vučno rasterećenje 12.
- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja 9, držite je pritisnutom i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje 10.

Isključivanje:

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje 10.
- ◆ Uklonite produžni kabl iz vučnog rasterećenja 12.
- ◆ Odvojite električni kabl 11 od produžnog kabla.

Podešavanje ručke

- ◆ Aktivirajte taster za deblokadu 8. Okrenite obrtni element 7 u željeni položaj. Pustite taster za deblokadu 8, taster mora da uskoči.

Rad sa makazama za živu ogradu

Upotreba mašine:

NAPOMENA

- ▶ Molimo Vas da obratite pažnju na to da nacionalni propisi u Vašoj zemlji mogu da ograniče upotrebu makaza za živu ogradu.
- ▶ Dnevna inspekcija makaza za živu ogradu, pre svakog korišćenja, je nužna. Proverite Vaš uređaj nakon udaraca i nakon što Vam je uređaj ispao, da biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- ▶ Molimo Vas da nosite čvrstu obuću i odeću uz telo, da biste smanjili rizik od nesreća. Stojite čvrsto na tlu, vodite računa o Vašoj ravnoteži i uvek nosite isporučeni remen za nošenje!
- ▶ Molimo Vas da, radi Vašeg zdravlja, u toku rada pravite pauze za odmor. Usled fizičke iscrpljenosti se povećava rizik od povreda!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nipošto ne aktivirajte uređaj kada ste umorni ili bolesni, ili pod uticajem alkohola ili drugih droga.

Tehnike sečenja

- Vidi preklapnu stranu (slika A).

NAPOMENA

- ▶ Debele grane uklonite makazama za grane.

Rad sa sekačem grana na visini

Tehnike rezanja

⚠ UPOZORENJE!

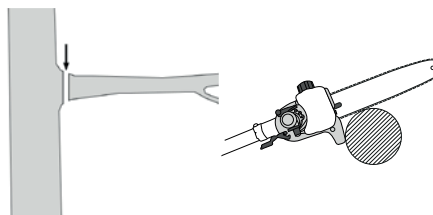
- ▶ Načelno vodite računa o padajućem isečenom materijalu.
- ▶ Načelno obratite pažnju na opasnost od povratnog udara od grana.

NAPOMENA

- ▶ Naslonite graničnik 26 na granu. Tako ćete raditi bezbednije i mirnije.
- ▶ Tek tada počnite sa testerisanjem.

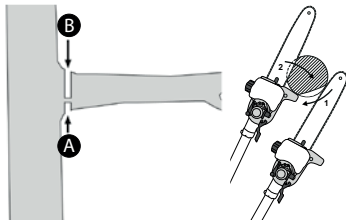
Odsecanje male grane

- ◆ Kod malih grana (Ø 0-8 cm), secite odozgo nadole (vidi sliku).



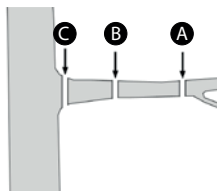
◆ **Rezanje većih grana**

- ◆ Kod većih grana (Ø 8-25 cm), najpre zasecite granu radi rasterećenja **A** (vidi sliku).
- Rez radi rasterećenja takođe sprečava i ljuštenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada režite skroz odozgo **B** nadole **A**.



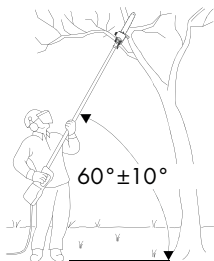
Odsecanje u komadima

Skratite dugačke tj. debele grane, pre nego što obavite finalni rez odsecanja (vidi sliku).



Bezbedan rad

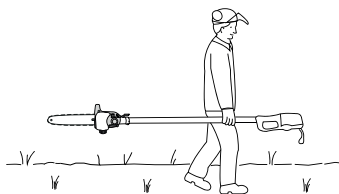
- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitni omotač za lanac **49** u dobrom upotrebnom stanju, da biste sprečili povrede.
- Nakon što Vam je uređaj ispao, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Poštujte propisani radni ugao od $60^\circ \pm 10^\circ$, da biste omogućili bezbedan rad (vidi sliku).



- Ne koristite uređaj ako stojite na merdevinama ili na nesigurnom gazištu.
- Ne dozvolite sebi da izvedete nepromišljen rez. To bi moglo da ugrozi i Vas i druge.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u šakama, izazvanih vibracijama. Ipak, interval upotrebe možete da produžite korišćenjem odgovarajućih rukavica ili redovnih pauza. Vodite računa o tome da lična predispozicija ka lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili snažno stiskanje u toku rada skraćuju period korišćenja.
- Umanjite, takođe, i rizike od vibracija, kao npr. rizik od oboljenja zvanog „beli prsti“, tako što ćete često praviti pauze, u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu.

Transport

- U toku transporta, koristite zaštitne omotače **48** **49**.
- Vodite računa o tome da uređaj ne uključujete dok ga nosite (vidi sliku).



Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! Ako je potrebna zamena priključnog kabla, onda to mora da obavi proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti.

- Sklop motora mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Rezač grana na visini mora u redovnim intervalima da se čisti od piljevine.
- ◆ Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.
- ◆ Uklonite poklopac **30**.
- ◆ Skinite lanac testere **24** sa mača **25** i očistite vodilicu **33**.
- ◆ Lanac testere **24** održavajte oštirim i kontrolišite zategnutost, obratite pažnju na nivo ulja i dovod ulja.
- ◆ Kontrolišite makaze za živu ogradu na labave vijke na držaču noža, **13** i po potrebi ih zategnite.
- ◆ Uklonite nataložen materijal od sečenja zelenila.
- ◆ Održavajte držač noža **13** uljem u spreju ili kanticom za ulje.

Čuvanje

- Pre stavljanja na čuvanje, očistite uređaj.
- Uređaj čuvajte u isporučnim zaštitnim omotačima **48** **49**, na suvom mestu, bez mraza, izvan domašaja dece.
- Uređaj čuvajte u ležećem položaju ili ga obezbedite od padanja.
- Ispraznite rezervoar za ulje **27**. Bio-ulje za lanac **50** može da postane smolasto ili može da iscuri preko otvora za ventilaciju na poklopcu rezervoara za ulje **46**.

Pronalaženje grešaka kod rezača grana na visini

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor radi, lanac testere ²⁴ se ne pokreće	Nastavak sa makazama za živu ogradu odn. nastavak sa sekačem grana na visini nije ispravno priključen na sklop motora	Proverite montažu
Bez napretka u radu	Lanac testere ²⁴ je suv odn. pregrejan ili je istegnut	Dospite ulje odn. naoštrite, zamenite ili zategnite lanac testere ²⁴

Intervali održavanja makaza za živu ogradu

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove korišćenja.

Kod otežanih uslova, kao npr. jako stvaranje prašine i duže dnevno vreme rada, navedene intervale treba u odgovarajućoj meri skratiti.

Deo uređaja	Akcija	pre početka rada	nakon završetka rada	po potrebi
Nož za sečenje	vizuelna kontrola	X		
	čišćenje		X	X

Pronalaženje grešaka kod makaza za živu ogradu

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Motor radi, noževi stoje u mestu	Nastavak sa makazama za živu ogradu odn. nastavak sa sekačem grana na visini nije ispravno priključen na sklop motora	Proverite montažu

Intervali održavanja rezača grana na visini

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove korišćenja.

Kod otežanih uslova, kao npr. jako stvaranje prašine i duže dnevno vreme rada, navedene intervale treba u odgovarajućoj meri skratiti.

Deo uređaja	Akcija	pre početka rada	nedeljno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi
Podmazivanje lanca	proveriti	X				
Lanac testere ²⁴	proveriti i obratiti pažnju na stanje naoštrenosti	X				
	kontrolisite zategnutost lanca	X				
	naoštriti					X
Vodilica ³³	proveriti (habanje, oštećenje)	X				
	očistiti i okrenuti		X	X		
	oboriti ivice		X			
	zameniti				X	X
Lančanik ³⁵	proveriti		X			
	zameniti					X

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	2 u 1 makaze za živu ogradu/ testera za grane
Model:	PHSHE 900 B2
IAN/Serijski broj:	313266_1904
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veterinik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

NAPOMENA

- Za alate Parkside i Florabest, pošaljite isključivo neispravan artikl bez pribora (npr. akumulatora, kofera, alata za montažu itd).

⚠ UPOZORENJE!

- Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Zamenu utikača ili priključnog kabla treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.


Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu. Uređaj i njegov pribor se sastoje od različitih materijala, kao npr. metala i plastike.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog aparata, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Zaštita životne sredine

- Pažljivo ispraznite rezervoar za ulje  i predajte svoj uređaj na mestu za reciklažu. Korišćeni delovi plastike i metala mogu da se odvoje po vrsti, bez mešanja, i da se tako predaju na ponovno korišćenje. S tim u vezi, pitajte naš servisni centar.
- Otpadno ulje predajte na mestu za odlaganje i ne izlivajte ga u kanalizaciju ili u odvod.
- Zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva predajte na za to predviđenom sabirnom mestu.



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

Rezervni delovi

Rezervne delove možete da poručite direktno preko servisnog centra. Kod porudžbine obavezno navedite tip mašine i broj dela.

Prevod originalne Izjave o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetna podnošljivost
(2014 / 30 / EU)**

**Direktiva o emisiji buke
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Navedena institucija: br. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Minhen, Nemačka

Postupak procenjivanja usklađenosti prema Prilogu V.

Nivo zvučne snage LWA:

Izmereno: 102,2dB (A)

Zagarantovano: 105 dB (A)

**RoHS-direktiva
(2011 / 65 / EU)***

*Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Tip / naziv uređaja:

2 u 1 makaze za živu ogradu/testera za grane PHSHE 900 B2

Godina proizvodnje: 09-2019.

Serijski broj: IAN 313266_1904

Bohum, 11.09.2019.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	30
Utilizarea conform destinației a foarfecii de grădină cu coadă lungă	30
Utilizarea conform destinației a ferăstrăului de tăiat la înălțime	30
Utilizarea conform destinației	30
Dotare	30
Furnitura	31
Date tehnice	31
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	32
1. Siguranța zonei de lucru	32
2. Siguranța electrică	32
3. Siguranța persoanelor	32
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	32
5. Service	33
Indicații de siguranță specifice pentru foarfecile de grădină	33
Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină	33
Indicații de siguranță suplimentare pentru foarfecile de grădină	34
RISCURI REMANENTE!	34
Indicații de siguranță specifice pentru ferăstraiele de tăiat la înălțime	34
Măsuri de precauție împotriva reculului	35
Indicații suplimentare privind siguranța	35
Înainte de punerea în funcțiune	36
Unitatea motorului	36
Montarea mânerului rotund	36
Fixarea/montarea curelei de umăr	36
Montarea foarfecii de grădină	36
Montarea ferăstrăului de tăiat la înălțime	36
Rotirea foarfecii de grădină	36
Rotirea ferăstrăului de tăiat la înălțime	36
Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei	36
Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău	36
Ungerea lanțului	37
Ascufțirea lanțului de ferăstrău	37
Punerea în funcțiune	37
Pornirea/oprirea	37
Reglarea mânerului	37
Utilizarea foarfecii de grădină	37
Utilizarea mașinii:	37
Tehnici de tăiere	37
Utilizarea ferăstrăului de tăiat la înălțime	37
Tehnici de debitare	37
Lucrul în siguranță	38
Transportul	38
Întreținerea și curățarea	38
Depozitarea	38
Depistarea defecțiunilor ferăstrăului de tăiat la înălțime	39
Depistarea defecțiunilor foarfecii de grădină	39
Intervale de întreținere a ferăstrăului de tăiat la înălțime	39
Intervale de întreținere a foarfecii de grădină	39
Garanția Kompnass Handels GmbH	40
Service-ul	40
Importator	40
Eliminarea	41
Piese de schimb	41
Traducerea declarației de conformitate originale	41

FOARFECĂ CU COADĂ LUNGĂ PENTRU GARD VIU / MAȘINĂ PENTRU TĂIEREA CRENGILOR LA ÎNĂLȚIME, 2 ÎN 1 PHSHE 900 B2

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației a foarfecii de grădină cu coadă lungă

Acest aparat este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufelor și arbuștilor decorativi, fiind conceput pentru uz casnic. Acesta este un aparat cu acționare manuală, cu motor integrat ale cărui lame dispuse liniar se deplasează alternativ.

AVERTIZARE!

► Foarfecile de grădină nu sunt destinate utilizării de către copii.

Utilizarea conform destinației a ferăstrăului de tăiat la înălțime

Acest aparat este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor din copaci.

Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și / sau fără cunoștințele necesare. Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

Dotare

Unitatea motorului

- 1 Șurub de strângere
- 2 Piuliță
- 3 Braț
- 4 Șurub
- 5 Mâner rotund
- 6 Ureche de prindere
- 7 Element rotativ
- 8 Tastă de deblocare
- 9 Întrerupător de siguranță
- 10 Comutator Pornit/Oprit

- 11 Cablu de alimentare

- 12 Clemă de fixare cablu

Accesorii foarfecă de grădină

- 13 Bară portcuțit

- 14 Carcasă de transmisie

- 15 Dispozitiv de deblocare/blocare

- 16 Placă de bază (foarfecă de grădină)

- 17 Pârghie de comutare

- 18 Mâner

- 19 Braț anterior

- 20 Știft de blocare

- 21 Arbore de antrenare

- 22 Capac de protecție

Accesorii ferăstrău de tăiat la înălțime

- 23 Suport șlefuitor

- 24 Lanț de ferăstrău

- 25 Lamă

- 26 Opritor

- 27 Rezervor de ulei

- 28 Piuliță

- 29 Filet

- 30 Capac roată de lanț

- 31 Orificiu lamă

- 32 Ghidaj lamă

- 33 Șină de ghidare

- 34 Distribuitor de ulei

- 35 Șurub de strângere lanț

- 36 Roată de lanț

- 37 Știft de strângere lanț

- 38 Braț anterior

- 39 Arbore de antrenare

- 40 Capac de protecție

- 41 Știft de blocare

- 42 Inel de protecție

- 43 Pârghie de comutare

- 44 Placă de bază (ferăstrău de tăiat la înălțime)

- 45 Dispozitiv de deblocare/blocare

- 46 Capac rezervor de ulei

Furnitura

- 1 Unitatea motorului PHSHE 900 B2
- 1 Accesoriu foarfecă de grădină PHS 1 (numit în cele ce urmează foarfecă de grădină)
- 1 Accesoriu ferăstrău de tăiat la înălțime PHE 1 (numit în cele ce urmează ferăstrău de tăiat la înălțime)

Accesorii

- 1 curea de umăr
- 1 protecție lanț
- 1 husă de protecție pentru lamă
- 1 100 ml ulei bio pentru lanț
- 1 sculă de montare
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Unitatea motorului:	PHSHE 900 B2
Tensiune nominală:	230 V ~ 50 Hz (curent alternativ)
Putere nominală:	900 W
Clasa de protecție:	II/□ (izolare dublă)
Greutate:	
(fără mâner și centură):	cca. 2,7 kg

Ferăstrăul de tăiat la înălțime:	PHE 1
Viteza lanțului:	max. 6 m/s
Unghiul de lucru:	0°; 15°; 30°
Greutate (pregătit pentru utilizare):	cca. 1,6 kg
Cantitatea de umplere recomandată pentru rezervorul de ulei:	100 cm ³
Lungimea de tăiere:	cca. 260 mm
Lama:	Oregon tip 100SDEA041
Lanțul de ferăstrău:	Oregon 91P040X

Foarfeca de grădină:	PHS 1
Numărul de curse la ralanți:	2000 min ⁻¹
Unghiul de lucru:	-90° ; +90°
Lungimea de tăiere:	410 mm
Distanța dintre dinți:	20 mm
Greutate (pregătit pentru utilizare):	cca. 2,1 kg

Informații privind zgomotele și vibrațiile:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Ferăstrăul de tăiat la înălțime: PHE 1

Nivelul presiunii acustice:	L_{PA}	= 83	dB (A)
Incertitudine K:		3	dB
Nivelul puterii acustice:	L_{WA}	= 104	dB (A)
Incertitudine K:		3	dB

Foarfeca de grădină: PHS 1

Nivelul presiunii acustice:	L_{PA}	= 81	dB (A)
Incertitudine K:		3	dB
Nivelul puterii acustice:	L_{WA}	= 102	dB (A)
Nivelul garantat al puterii acustice:	L_{WA}	= 105	dB (A)
Incertitudine K:		3	dB

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

Ferăstrăul de tăiat la înălțime:

Vibrații la mânerul frontal: valoarea vibrațiilor emise
 $a_{h,D} = 1,0 \text{ m/s}^2$
 Incertitudine K = 1,5 m/s²

Vibrații la mânerul posterior: valoarea vibrațiilor emise
 $a_{h,D} = 1,2 \text{ m/s}^2$
 Incertitudine K = 1,5 m/s²

Foarfeca de grădină:

Vibrații la mânerul frontal: valoarea vibrațiilor emise
 $a_{h,D} = 1,6 \text{ m/s}^2$
 Incertitudine K = 1,5 m/s²

Vibrații la mânerul posterior: valoarea vibrațiilor emise
 $a_{h,D} = 1,8 \text{ m/s}^2$
 Incertitudine K = 1,5 m/s²



Purtați echipament de protecție a auzului!

INDICAȚIE

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare specificată în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

AVERTIZARE!

- Nivelul vibrațiilor se modifică în funcție de utilizarea sculei electrice, iar în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subapreciată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod. Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate momentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat:



Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și indicațiile!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de protecție!



Purtați echipament de protecție a auzului!



Purtați cască de protecție!



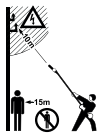
Purtați ochelari de protecție!



Țineți persoanele din jur la distanță față de aparat!



Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!



Pericol de deces prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune.



Atenție! Căderea obiectelor. În special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului.



Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune.



Scoateți imediat ștecărul din priză, dacă cablul este deteriorat sau secționat.



Indicarea puterii acustice LWA în dB.



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragazuri și frigider. În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice ploii sau umezelii. Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.

- Nu utilizați cablul într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu pentru a transporta sau pentru a suspenda scula electrică sau pentru a trage ștecărul din priză. Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască anti-praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răniri.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți ștecărul din priză și / sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță specifice pentru foarfecile de grădină

- **Țineți toate părțile corpului departe de cuțitul de tăiere.** Atunci când cuțitul se află în funcțiune nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul tăiat. Îndepărtați materialul tăiat blocat numai cu aparatul oprit. În plus scoateți ștecărul din priză. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de grădină poate duce la răni grave.
- **Transportați foarfeca de grădină ținând-o de mânerul frontal în stare oprită, cu bara portcuțit la distanță față de corp.** În cazul transportului sau depozitării foarfecii de grădină, aceasta se va acoperi întotdeauna cu capacul de protecție. Manipularea cu atenție a aparatului diminuează probabilitatea contactului involuntar cu cuțitele aflate în funcțiune.
- **Țineți scula electrică numai de mânerul izolat, deoarece cuțitul poate atinge cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cuțitului cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- **Țineți întotdeauna cablul la distanță de zona de tăiere.** Pe durata procesului de lucru cablul poate fi mascat de tufișuri și poate fi secționat din greșeală.
- **Verificați cu atenție suprafața care urmează să fie tăiată și îndepărtați toate sârmele sau alte corpuri străine.**
- **Se recomandă utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai mic.**

INDICAȚIE

- ▶ Foarfeca de grădină este livrată în stare complet montată.
- ▶ Ilustrațiile privind utilizarea foarfecii de grădină, respectiv a elementelor de comandă ale acesteia pot fi consultate pe pagina pliată.
- ▶ Indicațiile și ilustrațiile privind reglarea, întreținerea, ungerea realizate de către utilizator pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Indicații privind poziția de lucru (a se vedea pagina pliată).
- ▶ Indicații privind comenzile (a se vedea pagina pliată).
- ▶ Indicații privind înlocuirea și reparația (a se vedea capitolul Întreținerea și curățarea / Service).
- ▶ Explicarea tuturor simbolurilor grafice utilizate la foarfeca de grădină, precum și datele tehnice pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Caracteristicile foarfecii de grădină se pot consulta în Datele tehnice.
- ▶ Sculă blocată: Îndepărtați materialul de blocare de la bara portcuțit

ATENȚIE!

- ▶ În caz de pericol iminent sau urgență opriți imediat motorul și scoateți ștecărul din priză.

Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină

Pregătirea:

- a) **FOARFECĂ DE GRĂDINĂ POATE PROVOCA RĂNI SERIOASE!** Citiți cu atenție instrucțiunile privind manipularea corectă, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea foarfecii de grădină. Familiarizați-vă cu toate comenzile și utilizarea corectă foarfecii de grădină.
- b) Este interzisă utilizarea de către copii a foarfecii de grădină.
- c) Atenție la cablurile de curent supraterește.
- d) Se va evita utilizarea foarfecii de grădină atunci când în apropiere se află persoane, în special copii.
- e) Purtați îmbrăcăminte adecvată! Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii care ar putea fi prinse de componentele în mișcare. Se recomandă purtarea mănușilor fixe, încălțămintei antiderapante și ochelarilor de protecție.
- f) În cazul în care dispozitivul de tăiere atinge un corp străin sau zgomotele de funcționare se amplifică ori foarfeca de grădină vibrează neobișnuit de puternic, opriți motorul și permiteți oprirea completă a foarfecii de grădină.
- Adoptați următoarele măsuri:
- verificarea defecțiunilor;
 - verificarea pieselor desprinse și fixarea tuturor pieselor;
 - înlocuirea pieselor deteriorate cu piese similare sau repararea acestora.



- g) Purtați echipament de protecție a auzului!



- h) Purtați echipament de protecție a ochilor!

- i) Pentru a opri foarfeca de grădină în cazuri de urgență, scoateți ștecărul din priză.

Operare:

- a) Scoateți ștecărul din priză înainte de:
- curățarea sau remedierea blocajelor;
 - verificarea, întreținerea sau lucrările la foarfeca de grădină;
 - reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
 - rămânerea nesupravegheată a foarfecii de grădină.
- b) Asigurați-vă întotdeauna înaintea pornirii motorului că foarfeca de grădină se află în mod corespunzător într-una din pozițiile de lucru prevăzute.
- c) Înaintea utilizării foarfecii de grădină trebuie asigurată întotdeauna adoptarea unei poziții sigure, în special în cazul utilizării de trepte sau a unei scări.
- d) Nu utilizați foarfeca de grădină cu un dispozitiv de tăiere defect sau foarte uzat.
- e) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerul și dispozitivele de siguranță sunt montate la utilizarea foarfecii de grădină. Nu încercați niciodată să utilizați o foarfecă de grădină incompletă sau care prezintă transformări neautorizate.
- f) Țineți bine foarfeca de grădină cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute.
- g) Familiarizați-vă întotdeauna cu mediul înconjurător și fiți atenți la eventualele pericole pe care este posibil să nu le percepeți din cauza zgomotului provocat de foarfeca de grădină.

Întreținerea și depozitarea:

- În cazul opririi foarfecii de grădină în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele rotative sunt oprite. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înaintea verificării, reglării etc.
- Depozitați foarfeca de grădină în locuri în care nu este posibil contactul vaporilor de benzină cu sursele de foc deschis sau scânteii. Înainte de a depozita foarfeca de grădină, așteptați ca aceasta să se răcească.
- La transportul sau depozitarea foarfecii de grădină, dispozitivul de tăiere se va acoperi întotdeauna cu protecția special prevăzută.

Indicații de siguranță suplimentare pentru foarfecile de grădină

- Țineți toate părțile corpului departe de cuțitul de tăiere. Atunci când cuțitul se află în funcțiune nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul tăiat. Îndepărtați materialul tăiat blocat numai cu aparatul oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de grădină poate duce la răniri grave.
- Transportați foarfeca de grădină ținând-o de mâner în stare oprită, cu bara portcuțit la distanță față de corp. În cazul transportului sau depozitării foarfecii de grădină, aceasta se va acoperi întotdeauna cu capacul de protecție. Manipularea cu atenție a aparatului diminuează pericolul de rănire în cuțit.
- Țineți scula electrică numai de mânerele izolate, deoarece cuțitul poate atinge cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare. Contactul cuțitului cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- ◆ Verificați să nu existe obiecte ascunse în gardul viu (de ex. garduri de sârmă).

RISURI REMANENTE!

Chiar și în cazul utilizării corespunzătoare a acestei scule electrice există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu proiectarea și execuția acestei scule electrice:

- tăieturi
- afectarea auzului în cazul în care nu purtați un echipament adecvat de protecție a auzului.
- pericole pentru sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

INDICAȚIE

- ▶ Foarfeca de grădină este livrată în stare complet montată.
- ▶ Indicațiile și ilustrațiile privind reglarea, întreținerea, ungerea realizate de către utilizator pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Indicații privind înlocuirea și reparația (a se vedea capitolul Întreținerea și curățarea / Service).
- ▶ Explicarea tuturor simbolurilor grafice utilizate la foarfeca de grădină, precum și datele tehnice pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- ▶ Caracteristicile foarfecii de grădină se pot consulta în Datele tehnice.
- ▶ Sculă blocată: Îndepărtați materialul de blocare de la bara portcuțit .
- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de vătămare.

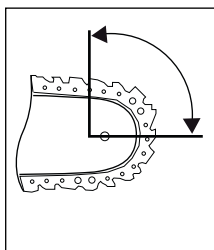
Indicații de siguranță specifice pentru ferăstraiele de tăiat la înălțime

- Purtați întotdeauna cască de protecție, echipament de protecție a auzului și mănuși de protecție. De asemenea, purtați protecție pentru ochi pentru a evita stropirea cu ulei sau pătrunderea în ochi a rumegușului. Purtați mască de protecție împotriva prafului.
- Nu utilizați niciodată aparatul stând pe o scară.
- Nu vă aplecați prea mult în față atunci când utilizați aparatul. Trebuie avută întotdeauna în vedere o poziție stabilă și mențineți-vă permanent echilibrul. Utilizați centura livrată în furnitură pentru a putea distribui uniform greutatea corporală.
- Purtați cizme solide, antiderapante.
- Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umezeală.
- Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor electrice. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile electrice aeriene.
- Nu vă așezați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănirea provocată de căderea acestora. Pentru evitarea rănirii fiți atent și la crengile care pot ricoșa. Lucrați cu un unghi de $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Se va avea în vedere posibilitatea reculului aparatului.
- Nu urmăriți doar crengile pe care le prelucrați, ci și materialul căzut, pentru a evita împiedicarea de acesta.
- Efectuați o pauză de minimum o oră după 30 de minute de lucru.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Acoperiți cu capacul șina de ghidare și lanțul în timpul transportului și depozitării.
- Nu utilizați aparatul în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Scânteile produse de dispozitiv pot aprinde vaporii sau gazele.
- Priza utilizată trebuie să fie adecvată pentru ștecăr. Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu efectuați modificări la ștecăr.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu, ci apucați de ștecăr. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a trage sau transporta aparatul. Feriți cablul de alimentare de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite și piese aflate în mișcare.
- Îndepărtați ștecărul după încheierea lucrărilor sau pe perioada lucrărilor de curățare și de întreținere a aparatului.
- Evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Aparatele al căror comutator este defect trebuie reparate neîntârziat, în vederea evitării deteriorărilor și rănirilor.
- Depozitați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.
- Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare și aparatul.
- Efectuați cu grijă întreținerea sculelor electrice. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul unei persoane calificate pentru repararea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

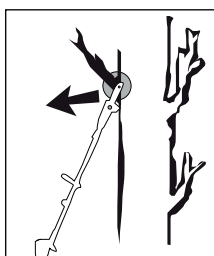
Măsuri de precauție împotriva reculului

ATENȚIE, RECOLI

- ▶ La executarea lucrărilor se va avea în vedere reculul aparatului. Pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu ferăstrăul.
- În anumite situații contactul cu vârful șinei de ghidare poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia șina de ghidare este proiectată în sus și în direcția utilizatorului (a se vedea figura).



- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului șinei de ghidare de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură (a se vedea figura).



- Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate determina reculul puternic al șinei în direcția utilizatorului.
- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în ferăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului. Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase a sculei electrice. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:
- **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetele mânerul ferăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței reculului.** În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța reculului. Nu eliberați niciodată ferăstrăul cu lanț.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați cu ferăstrăul deasupra înălțimii umerilor.** În acest mod este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control corespunzător al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- **Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prevăzute de producător.** Șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău necorespunzătoare determină ruperea lanțului de ferăstrău și / sau reculul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.
- **Nu tăiați cu vârful lamei.** Pericol de recul.
- **Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.**

Indicații suplimentare privind siguranța

PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Pentru a evita rănirea, nu apucați niciodată aparatul aflat în funcțiune de deasupra inelului de protecție !
- Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect. Nu utilizați aparatul dacă comutatorul Pornit/Oprit este defect. Înaintea utilizării verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama și lanțul de ferăstrău. În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte a lamei, lanțului de ferăstrău și capacului roții de lanț.
- Asigurați-vă că la pornire și în timpul lucrului aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Opriti aparatul înainte de a-l așeza jos.
- Aparatul este proiectat pentru a fi exploatat cu două mâini. Nu lucrați niciodată cu acesta cu o singură mână.
- Țineți aparatul numai de mânerul izolat, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge cablurile electrice ascunse. Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu conductor de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- La schimbarea locației aveți grijă ca aparatul să fie deconectat și ca degetul să nu atingă comutatorul Pornit/Oprit. Transportați aparatul cu lanțul de ferăstrău și lama orientate în spate. În vederea transportului atașați husa de protecție pentru lamă.
- La fiecare acțiune de debitare fixați opritorul cu gheare și abia după aceea începeți acțiunea de debitare.
- Fiți extrem de precaut în cazul tăierii de tufe și crengi mici. Ramurile subțiri se pot bloca în ferăstrău și pot ricoșa în direcția dvs. sau vă pot dezechilibra.
- Nu tăiați lemnul aflat pe sol și nu încercați să tăiați cu ferăstrăul rădăcinile ieșite din sol. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de ferăstrău în pământ, deoarece în caz contrar acesta se tocește imediat.
- Atunci când tăiați o creangă tensionată se va avea în vedere un posibil recul, dacă tensiunea lemnului este eliberată brusc. Pericol de rănire.
- În cazul gripării sau al prinderii garniturii de tăiere în ramuri nu încercați să eliberați aparatul prin uz de forță. Opriti aparatul imediat și reporniți-l numai după îndepărtarea blocajului. Există pericol de rănire!

Înainte de punerea în funcțiune

⚠️ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înainte de a efectua orice lucrări la aparat, scoateți ștecărul din priză.
Pericol de electrocutare!

Unitatea motorului

Montarea mânerului rotund

- ◆ Introduceți mânerul rotund **5** în poziția dorită pe braț **3**.
- ◆ Strângeți șurubul **4**.

Fixarea/montarea curelei de umăr

- ◆ Prindeți cureaua de umăr **47** în urechea de prindere **6**.
- ◆ Adaptați cureaua de umăr **47** la statura dvs., astfel încât urechea de prindere **6** în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.

Montarea foarfecii de grădină

- ◆ Împingeți brațul anterior **19** al foarfecii de grădină pe brațul **3** unității motorului.
- ◆ Știftul de blocare **20** trebuie să se fixeze cu zgomot.
- ◆ Fixați ambele brațe **3** **19** cu șurubul de strângere **1**, în plus montați piulița **2** pe partea opusă.

Montarea ferăstrăului de tăiat la înălțime

- ◆ Împingeți brațul anterior **38** al ferăstrăului de tăiat la înălțime pe brațul **3** unității motorului.
- ◆ Știftul de blocare **41** trebuie să se fixeze cu zgomot.
- ◆ Fixați ambele brațe **3** **38** cu șurubul de strângere **1**, în plus montați piulița **2** pe partea opusă.

Rotirea foarfecii de grădină

- ◆ Desfaceți dispozitivul de deblocare/blocare **15**.
- ◆ Acționați pârghia de comutare **17**, rotiți foarfeca de grădină în poziția dorită.
- ◆ Permiteți fixarea pârghiei de comutare **17** și a dispozitivului de deblocare/blocare **15** în decupajul din placa de bază (foarfecă de grădină) **16**.

Rotirea ferăstrăului de tăiat la înălțime

- ◆ Desfaceți dispozitivul de deblocare/blocare **45**.
- ◆ Acționați pârghia de comutare **43**, rotiți ferăstrăul de tăiat la înălțime într-una din cele două poziții.
- ◆ Permiteți fixarea pârghiei de comutare **43** și a dispozitivului de deblocare/blocare **45** în decupajul din placa de bază (ferăstrău de tăiat la înălțime) **44**.

Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Utilizați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

INDICAȚIE

- ▶ Se va avea în vedere direcția de funcționare a lanțului ferăstrăului **24** la lamă **25** și capacul roții de lanț **30**.
- ▶ La livrare lama **25** și lanțul de ferăstrău **24** sunt deja montate.
- ▶ Lama **25** poate fi înlocuită în funcție de gradul de uzură.
- ◆ Desfaceți piulița **23** cu scula de montaj **51**.
- ◆ Îndepărtați capacul roții de lanț **30**.
- ◆ Dacă este necesar, lanțul de ferăstrău **24** trebuie întins în prealabil pentru a putea scoate lama **25** și lanțul de ferăstrău **24** (a se vedea capitolul Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău). Urmăți aceste instrucțiuni în ordine inversă.
- ◆ Scoateți lama **25** cu lanțul de ferăstrău **24** de pe placa de bază **44**.
- ◆ Așezați la loc lanțul de ferăstrău **24** începând de la vârful lamei **25**.
- ◆ Așezați șina de ghidare **33** peste ghidajul lamei **32**, introducând totodată știftul de strângere a lanțului **37** în orificiul lamei **31**. Concomitent așezați lanțul de ferăstrău **24** peste roata de lanț **36**.
- ◆ Așezați la loc capacul roții de lanț **30** și strângeți ușor piulița **23**.
- ◆ Acum întindeți lanțul de ferăstrău **24** (a se vedea capitolul Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău).

Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău

INDICAȚIE

- ▶ Tensionarea lanțului de ferăstrău **24** este importantă pentru siguranța dvs. și pentru funcționarea aparatului dvs. Un lanț de ferăstrău corect tensionat **24** mărește durata de viață a aparatului dvs.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Utilizați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ◆ Desfaceți puțin piulița **23** cu scula de montaj **51**.
- ◆ Rotiți șurubul de strângere a lanțului **35** cu scula de montaj **51** în sens orar pentru a mări tensionarea.
- ◆ Rotiți șurubul de strângere a lanțului **35** cu scula de montaj **51** în sens antiorar pentru a reduce tensionarea.
- ◆ Lanțul de ferăstrău **24** trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de ferăstrău **24** se poate trage cu mâna peste lamă **25**.
- ◆ Strângeți la loc piulița **23** cu scula de montaj **51**.

INDICAȚIE

- ▶ Când strângeți lanțul de ferăstrău **24** cu o forță de tracțiune de 9 N (cca. 1 kg) distanța dintre lanțul de ferăstrău **24** și lamă **25** nu trebuie să fie mai mare de 2 mm.
- ▶ Lanțul de ferăstrău nou **24** se lungește și trebuie tensionat mai des.
- ▶ Verificați tensionarea lanțului înainte de fiecare utilizare a aparatului.

Ungerea lanțului

- ◆ Îndepărtați capacul rezervorului de ulei 46.
- ◆ Umpleți rezervorul de ulei 27 cu cca. 100 ml ulei bio pentru lanț 50.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Nu lucrați niciodată fără ungerea lanțului!
În cazul funcționării uscate a lanțului de ferăstrău, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp. Înaintea lucrului verificați întotdeauna ungerea lanțului și nivelul de ulei din rezervor.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai ulei pentru lanțuri de ferăstrău. De preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- ▶ Pe durata lucrului verificați dacă funcționează ungerea automată a lanțului. Verificați înainte și pe durata lucrului funcționarea ungerii lanțului.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău

INDICAȚIE

- ▶ Un șlefuitor poate fi fixat la suportul șlefuitorului 23 pentru asigurarea stabilității pe durata șlefuirii.
- ▶ Un set de ascuțit, de exemplu Oregon, conține informații detaliate privind procedeul de ascuțire.
- ▶ Alternativ poate fi utilizat un dispozitiv electric de ascuțire a lanțurilor și urmate instrucțiunile producătorului.
- ▶ În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor se va înlocui lanțul de ferăstrău.

Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

- ▶ Respectați dispozițiile privind protecția împotriva zgomotului și prevederile locale. Utilizarea aparatului poate fi restricționată sau interzisă în anumite zile (de ex. duminică și în zilele de sărbătoare), la anumite ore (la orele amiezii, pe perioada de odihnă nocturnă) sau în anumite zone (de ex. în stațiuni, clinici etc.).

Pornirea/oprirea

Pornirea:

- ◆ Conectați cablul de alimentare 11 cu prelungitorul.
- ◆ Formați o buclă la capătul cablului prelungitor și suspendați-o în clema de fixare a cablului 12.
- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță 9, țineți-l apăsat și apăsați comutatorul Pornit/Oprit 10.

Oprirea:

- ◆ Eliberați comutatorul Pornit/Oprit 10.
- ◆ Scoateți cablul prelungitor din clema de fixare a cablului 12.
- ◆ Deconectați cablul de alimentare 11 de prelungitor.

Reglarea mânerului

- ◆ Acționați butonul de deblocare 8. Rotiți elementul rotativ 7 în poziția dorită. Eliberați butonul de deblocare 8, acesta trebuie să anclăzeze.

Utilizarea foarfecii de grădină

Utilizarea mașinii:

INDICAȚIE

- ▶ Vă rugăm să aveți în vedere că dispozițiile legale valabile în țara dvs. pot limita utilizarea foarfecii de grădină.
- ▶ Inspecția tehnică a foarfecii de grădină înaintea fiecărei utilizări este indispensabilă. Verificați-vă aparatul și după lovitură sau după ce cade pe jos, pentru a constata daunele sau defecțiunile importante.
- ▶ Vă rugăm să purtați încălțăminte stabilă și îmbrăcăminte strânsă pe corp, pentru a reduce riscul de accident. Stați stabil pe sol, mențineți-vă bine echilibrul și purtați întotdeauna centura livrată împreună cu produsul!
- ▶ Vă rugăm să faceți pauze de odihnă în timpul lucrului, pentru sănătatea dvs. Epuizarea fizică mărește riscul de accidentare!

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă sunteți sub influența oboselii, bolii, alcoolului sau altor droguri.

Tehnici de tăiere

- A se vedea pagina pliată (figura A).

INDICAȚIE

- ▶ Îndepărtați crengile tari cu ajutorul unei foarfeci speciale.

Utilizarea ferăstrăului de tăiat la înălțime

Tehnici de debitare

⚠️ AVERTIZARE!

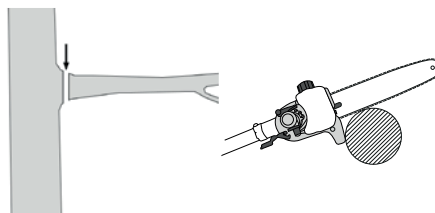
- ▶ Fiți întotdeauna atent la crengile tăiate care cad.
- ▶ Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.

INDICAȚIE

- ▶ Poziționați opritorul 25 pe creangă. În acest mod veți putea lucra în siguranță.
- ▶ Abia după aceea începeți acțiunea de debitare.

Tăierea unei crengi mici

- ◆ Crengile mici (diametrul 0-8 cm) se taie de sus în jos (a se vedea imaginea).

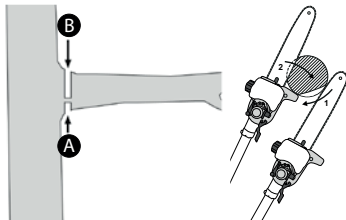


◆ **Tăierea crengilor mari**

◆ La crengile mari (diametrul 8-25 cm) se realizează mai întâi o tăiere de degajare **A** (a se vedea imaginea).

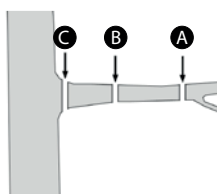
■ Tăierea de degajare previne, de asemenea, decojirea scoarței la tulpina principală.

◆ Acum tăiați de sus **B** în jos **A**.



Tăierea în bucăți

Scurtați crengile lungi sau groase înaintea tăierii finale (a se vedea imaginea).

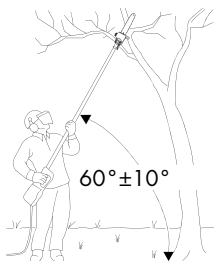


Lucrul în siguranță

■ Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și husa de protecție pentru lamă **49** în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.

■ În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.

■ În vederea efectuării în siguranță a lucrărilor se va avea în vedere utilizarea unui unghi de lucru de $60^\circ \pm 10^\circ$ (a se vedea imaginea).



■ Nu utilizați aparatul de pe scară sau dintr-o locație nesigură.

■ Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.

■ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

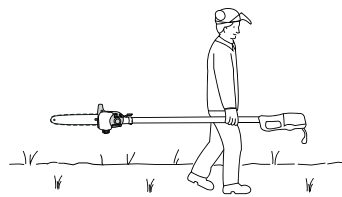
■ Modificați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la circulația sanguină necorespunzătoare, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

■ Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele.

Transportul

■ Utilizați huse de protecție **48** **49** în timpul transportului.

■ La transportul aparatului se va evita pornirea acestuia (a se vedea imaginea).



Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

■ Unitatea motorului trebuie să fie permanent curată, uscată și să nu prezinte urme de ulei sau vaseline.

■ Ferăstrăul de tăiat la înălțime trebuie curățat regulat de rumeguș.

◆ Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.

◆ Îndepărtați capacul **30**.

◆ Scoateți lanțul de ferăstrău **24** de la lamă **25** și curățați șina de ghidare **33**.

◆ Mențineți ascuțit lanțul de ferăstrău **24** și verificați întinderea acestuia, nivelul de ulei și alimentarea cu ulei.

◆ Verificați dacă foarfeca de grădină prezintă șuruburi slăbite la bara portcuțit **13** și strângeți-le dacă este necesar.

◆ Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.

◆ Îngrijiiți bara portcuțit **13** cu un pulverizator sau un gresor de ulei.

Depozitarea

■ Curățați aparatul înainte de depozitare.

■ Depozitați aparatul cu husele de protecție din furnitură **48** **49** într-un loc ferit de îngheț, uscat și inaccesibil copiilor.

■ Depozitați aparatul culcat sau asigurat împotriva căderii.

■ Goliți rezervorul de ulei **27**. Uleiul bio pentru lanț **50** se poate rezinifica sau se poate scurge prin orificiul de aerisire din capacul rezervorului de ulei **46**.

Depistarea defecțiunilor ferăstrăului de tăiat la înălțime

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Motorul funcționează, lanțul de ferăstrău 24 nu se mișcă	Accesorii foarfecă de grădină sau ferăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului	Verificați montajul
Lucrul nu avansează	Lanțul de ferăstrău 24 este uscat, respectiv supraîncălzit sau atârnat	Completați cu ulei, respectiv șlefuiți, înlocuiți sau întindeți lanțul de ferăstrău 24

Intervale de întreținere a foarfecii de grădină

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înainte începerii lucrului	după încheierea lucrului	la nevoie
Cuțit de tăiere	Control vizual	X		
	curățarea		X	X

Depistarea defecțiunilor foarfecii de grădină

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Motorul funcționează, cuțitul este oprit	Accesorii foarfecă de grădină sau ferăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului	Verificați montajul

Intervale de întreținere a ferăstrăului de tăiat la înălțime

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înainte începerii lucrului	săptămânal	în caz de defecțiune	în caz de deteriorare	la nevoie
Ungerea lanțului	se verifică	X				
Lanțul de ferăstrău 24	se verifică și se are în vedere ca acesta să fie ascuțit	X				
	Verificarea întinderii lanțului	X				
	ascuțire					X
Șina de ghidare 33	se verifică (uzură, deteriorare)	X				
	curățare și inversare		X	X		
	debavurare		X			
	înlocuire				X	X
Roata de lanț 35	se verifică		X			
	înlocuire					X

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

INDICAȚIE

- În cazul sculelor Parkside și Florabest trimiteți numai articolul defect, fără accesorii (de exemplu acumulator, geantă de depozitare, scule de montaj etc.).

Service-ul

⚠ AVERTIZARE!

- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 313266_1904

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare. Aparatul și accesoriile acestuia sunt alcătuite din diverse materiale, cum ar fi metal sau plastic.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Protecția mediului înconjurător

- Goliți rezervorul de ulei cu atenție și predați aparatul unui centru de valorificare. Componentele din plastic și metal utilizate pot fi colectate separat și reciclate. Informați-vă în această privință la centrul nostru de service.
- Predați uleiul uzat la o unitate de colectare și nu îl aruncați în canalizare sau scurgere.
- Predați materialul de întreținere murdar și carburanții la un centru de colectare specializat.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la puncte de reciclare ecologică.

Piese de schimb

Piesele de schimb pot fi comandate direct, prin intermediul centrului de service. La comandă se va preciza în mod obligatoriu tipul mașinii și numărul piesei.

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declarăm prin prezenta că acest aparat corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

**Directiva privind emisia de zgomot 2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Organism notificat: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germania

Procedură de evaluare a conformității conform Anexei V.

Nivelul puterii acustice LWA:

Măsurat: 102,2 dB (A)

Garantat: 105 dB (A)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice - RoHS (2011 / 65 / EU)*

*Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Tip/denumire aparat:

Foarfecă de grădină cu coadă lungă / ferăstrău de tăiat la înălțime PHSHE 900 B2

Anul de fabricație: 09-2019

Număr de serie: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019

Semi Uguzlu

- Manager calitate -Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	44
Употреба по предназначение на резачката за храсти с дълга дръжка	44
Употреба по предназначение на резачката за високи клони	44
Употреба по предназначение	44
Оборудване	44
Окомплектовка на доставката	45
Технически характеристики	45
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	46
1. Безопасност на работното място	46
2. Електрическа безопасност	46
3. Безопасност на хората	47
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	47
5. Сервиз	47
Указания за безопасност, специфични за резачки за храсти	47
Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти	48
Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти	48
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ!	48
Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони	49
Предпазни мерки срещу откат	50
Допълнителни указания за безопасност	50
Преди пускането в експлоатация	51
Блок на двигателя	51
Монтаж на кръглата дръжка	51
Закрепване/Монтаж на презраменния ремък	51
Монтаж на резачката за храсти	51
Монтаж на резачката за високи клони	51
Завъртане на резачката за храсти	51
Завъртане на резачката за високи клони	51
Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига	51
Опъване и проверка на режещата верига	52
Смазване на веригата	52
Заточване на режещата верига	52
Пускане в експлоатация	52
Включване/Изключване	52
Преместване на ръкохватката	53
Работа с резачката за храсти	53
Употреба на машината:	53
Техники на рязане	53
Работа с резачката за високи клони	53
Техники на рязане с трион	53
Безопасна работа	53
Транспортиране	54
Поддръжка и почистване	54
Съхранение	54
Търсене на неизправности при резачката за високи клони	55
Търсене на неизправности при резачката за храсти	55
Интервали за поддръжка на резачката за високи клони	55
Интервали за техническо обслужване на резачката за храсти	55
Гаранция	56
Сервизно обслужване	56
Вносител	56
Предаване за отпадъци	57
Резервни части	57
Превод на оригиналната декларация за съответствие	58

2 В 1 ХРАСТОРЕЗ С ДЪЛЪГ НАКРАЙНИК / ТРИОН ЗА КЛОНИ PHSHE 900 B2

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение на резачката за храсти с дълга дръжка

Този уред е предназначен за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни храстови растения в домашни условия. Той представлява ръчноводим уред с вграден задвижващ механизъм и линейно разположени ножове, които се движат напред-назад.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Резачките за храсти не са подходящи за използване от деца.

Употреба по предназначение на резачката за високи клони

Този уред е предназначен за рязане на клони на дървета.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Уредът е предназначен за употреба от възрастни.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено.

Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.

За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

Блок на двигателя

- ❶ Върток
- ❷ Гайка
- ❸ Рамо
- ❹ Винт
- ❺ Кръгла дръжка
- ❻ Халка за носене
- ❼ Въртящ елемент
- ❽ Бутон за деблокиране
- ❾ Блокировка срещу включване
- ❿ Превключвател за включване/изключване
- ⓫ Мрежов кабел
- ⓬ Приспособление за предпазване на кабела от опъване

Приставка резачка за храсти

- ⓭ Ножодържач
- ⓮ Корпус на редуктора
- ⓯ Приспособление за деблокиране/блокиране
- ⓰ Опора (резачка за храсти)
- ⓱ Регулиращ лост
- ⓲ Ръкохватка
- ⓳ Предно рамо
- ⓴ Фиксиращ щифт
- ⓵ Задвижващ вал
- ⓶ Защитна капачка

Приставка резачка за високи клони

- ⓷ Помощно приспособление за точило
- ⓸ Режеща верига
- ⓹ Шина на режещата верига
- ⓺ Упор
- ⓻ Маслен резервоар
- ⓼ Гайка
- ⓽ Резба
- ⓿ Капак на верижното колело
- ⓫⓪ Отвор на шината на режещата верига
- ⓫⓫ Водач на шината на режещата верига
- ⓫⓬ Направляваща релса
- ⓫⓭ Капкова масльонка
- ⓫⓮ Опъвателен болт за веригата
- ⓫⓯ Верижно колело
- ⓫⓰ Опъвателен щифт за веригата
- ⓫⓱ Предно рамо
- ⓫⓲ Задвижващ вал
- ⓫⓳ Защитна капачка
- ⓫⓴ Фиксиращ щифт
- ⓫⓵ Предпазен пръстен
- ⓫⓶ Регулиращ лост
- ⓫⓷ Опора (резачка за високи клони)
- ⓫⓸ Приспособление за деблокиране/блокиране
- ⓫⓹ Капачка на масления резервоар

Окомплектовка на доставката

- 1 блок на двигателя PHSHE 900 B2
- 1 приставка резачка за храсти PHS 1
(наричана по-долу „резачка за храсти“)
- 1 приставка резачка за високи клони PHE 1
(наричана по-долу „резачка за високи клони“)

Принадлежности

- 1 презраменен ремък
- 1 защитен кожух за веригата
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 100 ml биомасло за вериги
- 1 монтажен инструмент
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Блок на двигателя:	PHSHE 900 B2
Номинално напрежение:	230 V ~ 50 Hz (променлив ток)
Номинална мощност:	900 W
Клас на защита:	II/□ (двойна изолация)
Тегло: (без ръкохватката и колана за носене):	около 2,7 kg
Резачка за високи клони:	PHE 1
Скорост на веригата:	макс. 6 m/s
Работен ъгъл:	0°; 15°; 30°
Тегло (в готовност за работа):	около 1,6 kg
Препоръчително количество за зареждане на масления резервоар:	100 cm ³
Дължина на рязане:	около 260 mm
Шина на режещата верига:	Oregon тип 100SDEA041
Режеща верига:	Oregon 91PO40X
Резачка за храсти:	PHS 1
Честота на ходовете на празен ход:	2000 min ⁻¹
Работен ъгъл:	-90° ; +90°
Дължина на рязане:	410 mm
Стъпка на зъбите:	20 mm
Тегло (в готовност за работа):	около 2,1 kg

Данни за шум и вибрации:

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 60745.
Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Резачка за високи клони:	PHE 1
Ниво на звуковото налягане:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Възможна неточност на измерването K:	3 dB
Ниво на звуковата мощност:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Възможна неточност на измерването K:	3 dB
Резачка за храсти:	PHS 1
Ниво на звуковото налягане:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Възможна неточност на измерването K:	3 dB
Ниво на звуковата мощност:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Възможна неточност на измерването K:	3 dB

Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Резачка за високи клони:

Вибрации на предната дръжка:	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D} = 1,0$ m/s ² Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s ²
------------------------------	---

Вибрации на задната

дръжка:	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D} = 1,2$ m/s ² Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s ²
---------	---

Резачка за храсти:

Вибрации на предната дръжка:	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D} = 1,6$ m/s ² Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s ²
------------------------------	---

Вибрации на задната

дръжка:	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D} = 1,8$ m/s ² Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s ²
---------	---



Носете антифони!

УКАЗАНИЕ

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 60745 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Пояснения на табелките с указания върху уреда:



Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и указанията!



Носете защитни ръкавици!



Носете защитни обувки!



Носете антифони!



Носете защитна каска!



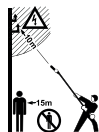
Носете защитни очила!



Дръжте стоящите наоколо хора далеч от уреда!



Пазете уреда от дъжд или влага!



Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.



Внимание! Падащи предмети. Особено при рязане на височина над главата.



Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.



Ако кабелът е повреден или прекъснат, незабавно изключете щепсела от мрежата.



Ниво на звуковата мощност LWA в dB.



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрически инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- а) Съвързващият щепсел на електрически инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрически инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете изваждаща се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.

- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.


5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност, специфични за резачки за храсти

- Дръжте всички части на тялото си далече от режещия нож. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане. Отстранявайте заклещения отрязан материал само при изключен уред. Допълнително изключете щепсела от контакта. Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.
- Носете резачката за храсти за предната дръжка в изключено състояние и нождържача настрани от тялото ви. При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте защитния капак. Предпазливото боравене с уреда намалява вероятността от допир по невнимание до движещите се ножове.
- Дръжте електрическия инструмент само за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да влезе в контакт със скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел. Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- Дръжте кабела далече от зоната за рязане. По време на работа е възможно кабелът да е скрит в храстите и да бъде отрязан по погрешка.
- Проверете старателно повърхността, която ще режете, и отстранете телове и други чужди тела.
- Препоръчително е да използвате прекъсвач с дефектнотокова защита с ток на изключване 30 mA или по-нисък.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Резачката за храсти се доставя напълно сглобена.
- ▶ Нагледни изображения относно употребата на резачката за храсти респ. регулиращите ѝ части ще намерите на разгъващата се страница.
- ▶ Указания и нагледни изображения относно настройката, поддръжката и смазването от страна на потребителя ще намерите в това ръководство.
- ▶ Указания относно позицията, която трябва да се приеме при работа (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно регулиращите части (вж. разгъващата се страница).
- ▶ Указания относно смяна и ремонт (вж. глава „Поддръжка и почистване/Сервиз“).
- ▶ Пояснение на всички използвани на резачката за храсти графични символи и технически данни ще намерите в това ръководство.
- ▶ Характеристиките на резачката за храсти ще намерите в техническите данни.
- ▶ Блокиран инструмент: Отстранете заклинения материал от нождържача .

⚠ ВНИМАНИЕ!


- ▶ При грозяща опасност респ. в случай на авария незабавно изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.


Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти**Подготовка:**

- ТАЗИ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ! Прочетете внимателно указанията относно правилното боравене, подготовката, поддържането в изправност, стартирането и изключването на резачката за храсти. Запознайте се с всички регулиращи части и правилното използване на резачката за храсти.
- Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- Внимавайте за електрически проводници над земята.
- Използването на резачката за храсти трябва да се избягва, когато в близост се намират хора и преди всичко деца.
- Носете подходящо облекло! Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от движещи се части. Препоръчва се носенето на здрави ръкавици, неплъзгащи се обувки и защитни очила.
- Ако режещият механизъм докосне чуждо тяло, работните шумове се усилят или резачката за храсти вибрира необичайно силно, изключете двигателя и оставете резачката за храсти да спре напълно.

Вземете следните мерки:

- проверете за повреди;
- проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;
- сменете повредените части с еквивалентни части или ги дайте за ремонт.

-  Носете антифони!

-  Носете защита за очите!

- За да изключите резачката за храсти в случай на авария, издърпайте щепсела от контакта.

Работа с уреда:

- Издърпайте щепсела от контакта преди:
 - почистване или отстраняване на блокиране;
 - проверка, ремонти или работи по резачката за храсти;
 - настройка на работната позиция на режещия механизъм;
 - когато резачката за храсти остава без наблюдение.
- Винаги се уверявайте, че резачката за храсти се намира правилно в една от предварително зададените работни позиции, преди да бъде стартиран двигателят.
- По време на работа с резачката за храсти винаги трябва да се гарантира, че е заето стабилно положение, особено когато се използват стъпала или стълба.
- Не използвайте резачката за храсти с повреден или силно износен режещ механизъм.
- Винаги се уверявайте, че при употреба на резачката за храсти са монтирани всички дръжки и предпазни устройства. Никога не правете опити да използвате ненапълно сглобена или неразрешено преустроена резачка за храсти.

- Дръжте стабилно резачката за храсти с две ръце за предвидените за целта ръкохватки.
- Винаги се запознавайте със заобикалящата среда и внимавайте за евентуални опасности, които е възможно да не бъдат забелязани поради шумовете от резачката за храсти.

Поддръжка и съхранение:

- Когато спирате работа с резачката за храсти с цел поддръжка, инспекция или съхранение, изключете двигателя и се уверете, че всички въртящи се части са спрели напълно. Оставете машината да се охлади, преди да извършите проверки, настройки и т.н.
- Съхранявайте резачката за храсти на място, където бензиновите пари не могат да влязат в контакт с открит огън или искри. Винаги оставете резачката за храсти да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
- При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги покривайте режещия механизъм с предпазителя за режещия механизъм.

Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти

- Дръжте всички части на тялото си далече от режещия нож. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане. Отстранявайте заклещения отрязан материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.
- Носете резачката за храсти за дръжката в изключено състояние и ножодържача настрани от тялото ви. При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте защитния капак. Предпазливото боравене с уреда намалява опасността от нараняване от ножа.
- Дръжте електрическия инструмент само за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да влезе в контакт със скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел. Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- ◆ Претърсете живия плет за скрити предмети (напр. телени огради).

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ!

Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:

- наранявания от порязване
- увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха
- увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, в случай че уредът се използва по-продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Резачката за храсти се доставя напълно сглобена.
- ▶ Указания и нагледни изображения относно настройката, поддръжката и смазването от страна на потребителя ще намерите в това ръководство.
- ▶ Указания относно смяна и ремонт (вж. глава „Поддръжка и почистване/Сервиз“).
- ▶ Пояснение на всички използвани на резачката за храсти графични символи и технически данни ще намерите в това ръководство.
- ▶ Характеристиките на резачката за храсти ще намерите в техническите данни.
- ▶ Блокиран инструмент: Отстранете заклинения материал от нождържача.

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони

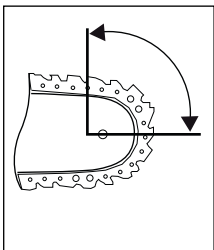
- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете също защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.
- При употреба на уреда не се накланяйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теглото по тялото си.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Спазвайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.
- Не заставайте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания поради падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Имайте предвид, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, но и падащия материал, за да избегнете спъване.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Винаги носете защитни ръкавици.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата релса и веригата с капака.
- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образованите от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Използваният контакт трябва да е подходящ за щепсела. Никога не извършвайте промени по щепсела, за да предотвратите токов удар.

- За изключване на щепсела от контакта хващайте щепсела, не дърпайте мрежовия кабел. Не използвайте мрежовия кабел за дърпане или пренасяне на уреда. Пазете мрежовия кабел от нагриване, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Изключвайте щепсела на уреда след приключване на работа или при работи по почистването и поддръжката.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца.
- С уреда трябва да работят само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и уреда.
- Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

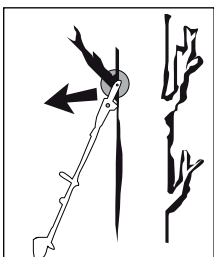
Предпазни мерки срещу откат

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

- ▶ При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.
- В някои случаи контактът с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата релса отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фигурата).



- Откат може да се появи, когато върхът на направляващата релса допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклещи в разреза (вж. фигурата).



- Заклещването на режещата верига в горния край на направляващата релса може да отблъсне релсата рязко назад по посока на оператора.
- Всяка от тези реакции може да причини изгубване на контрол над резачката и евентуално тежко нараняване. Не се ослабвайте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
- **Дръжте резачката стабилно с две ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си на позиция, в която можете да устоите на силите на откат. Ако са взети подходящи мерки, операторът може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.**
- **Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над височината на раменете.** Така се предотвратява неволен контакт с върха на релсата и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте предписаните от производителя резервни релси и режещи вериги.** Неподходящи резервни релси и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
- **Не режете с върха на шината на режещата верига.** Съществува опасност от откат.
- **Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.**

Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По време на работа никога не хващайте уреда над предпазния пръстен (2), за да предотвратите наранявания!
- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Никога не стартирайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът на верижното колело.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Уредът е проектиран за работа с две ръце. Никога не работете с една ръка.
- Дръжте уреда само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещата верига с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочени назад режещата верига и шина на режещата верига. При пренасяне поставяйте защитния кожух за шината на режещата верига.
- При всяко рязане поставяйте стабилно зъбчатата опора и едва тогава започвайте с рязането.
- При рязане на дребни храсти и клони бъдете изключително предпазливи. Тънките клони могат да се захванат в триона и да се отменат в посока към вас или да ви извадят от равновесие.
- Не режете намиращо се на земята дърво респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- При рязане на намиращ се под механично напрежение клон внимавайте за възможен откат, в случай че механичното напрежение на дървото внезапно отслабне. Съществува опасност от нараняване.
- В случай на изкривяване или заклещване на режещата гарнитура в клоните не опитвайте да освободите уреда с прилагане на сила. Незабавно изключете уреда и го включете отново едва след отстраняване на блокирането. Съществува опасност от нараняване!

Преди пускането в експлоатация

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.
Опасност от токов удар!

Блок на двигателя

Монтаж на кръглата дръжка

- ◆ Пъхнете кръглата дръжка **5** в желаната позиция върху рамото **3**.
- ◆ Затегнете винта **4**.

Закрепване/Монтаж на презраменния ремък

- ◆ Закачете презраменния ремък **47** в халката за носене **6**.
- ◆ Регулирайте презраменния ремък **47** според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене **6** да се намира на височината на хълбока.

Монтаж на резачката за храсти

- ◆ Поставете предното рамо **19** на резачката за храсти на рамото **3** на блока на двигателя.
- ◆ Фиксиращият щифт **20** трябва да се фиксира.
- ◆ Завинтете двете рамена **3** **19** с въртока **1**, за целта поставете гайката **2** на срещуположната страна.

Монтаж на резачката за високи клони

- ◆ Поставете предното рамо **38** на резачката за високи клони на рамото **3** на блока на двигателя.
- ◆ Фиксиращият щифт **41** трябва да се фиксира.
- ◆ Завинтете двете рамена **3** **38** с въртока **1**, за целта поставете гайката **2** на срещуположната страна.

Завъртане на резачката за храсти

- ◆ Освободете приспособлението за деблокиране/блокиране **15**.
- ◆ Натиснете регулиращия лост **17**, завъртете резачката за храсти в желаната позиция.
- ◆ Регулиращият лост **17** и приспособлението за деблокиране/блокиране **15** трябва да се фиксират в отвора на опората (резачка за храсти) **16**.

Завъртане на резачката за високи клони

- ◆ Освободете приспособлението за деблокиране/блокиране **45**.
- ◆ Натиснете регулиращия лост **43**, завъртете резачката за високи клони в една от двете позиции.
- ◆ Регулиращият лост **43** и приспособлението за деблокиране/блокиране **45** трябва да се фиксират в отвора на опората (резачка за високи клони) **44**.

Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от остри режещи зъби!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Вземете под внимание посоката на въртене на режещата верига **24** на шината на режещата верига **25** и на капака на верижното колело **30**.
- ▶ В състоянието при доставката шината на режещата верига **25** и режещата верига **24** са вече монтирани.
- ▶ При износване шината на режещата верига **25** може да се обърне.
- ◆ Развийте гайката **28** с монтажния инструмент **51**.
- ◆ Свалете капака на верижното колело **30**.
- ◆ При необходимост режещата верига **24** трябва предварително да се отпусне, за да се свалят шината на режещата верига **25** и режещата верига **24** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“). Следвайте тези указания в обратна последователност.
- ◆ Свалете шината на режещата верига **25** с режещата верига **24** от опората **44**.
- ◆ Поставете отново режещата верига **24**, започвайки от върха на шината на режещата верига **25**.
- ◆ Поставете направляващата релса **33** над водача на шината на режещата верига **32**, като при това вкарате опъвателния щифт за веригата **37** в отвора на шината на режещата верига **31**. Същевременно поставете режещата верига **24** по верижното колело **30**.
- ◆ Поставете отново капака на верижното колело **30** и затегнете леко гайката **28**.
- ◆ След това опънете режещата верига **24** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“).

Опъване и проверка на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ Опъването на режещата верига **24** е важно за вашата безопасност и функционирането на уреда. Правилно опъната режеща верига **24** удължава експлоатационния живот на вашия уред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
- ◆ Развийте леко гайката **23** с монтажния инструмент **51**.
- ◆ Завъртете опъвателния болт за веригата **45** с монтажния инструмент **51** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
- ◆ Завъртете опъвателния болт за веригата **45** с монтажния инструмент **51** обратно на часовниковата стрелка, за да намалите опъването.
- ◆ Режещата верига **24** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига **24** може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига **25**.
- ◆ Затегнете отново гайката **23** с монтажния инструмент **51**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При изтегляне на режещата верига **24** със сила на изтегляне 9 N (около 1 kg) разстоянието между режещата верига **24** и шината на режещата верига **25** не трябва да е повече от 2 mm.
- ▶ Когато е нова, режещата верига **24** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.
- ▶ Проверявайте опъването на веригата преди всяко използване на уреда.

Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар **46**.
- ◆ Напълнете масления резервоар **27** с около 100 ml биомасло за вериги **50**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата! При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги. За предпочитане биоразградимо. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали функционира автоматичното смазване на веригата. Преди и по време на работа проверявайте функционирането на смазването на веригата.

Заточване на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ За да се осигури стабилност по време на заточването, точилото може да се закрепва към помощното приспособление за точило **23**.
- ▶ В заточващия комплект, напр. на Oregon, ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.
- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига.

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- ▶ Спазвайте изискванията за защита от шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да е ограничено или забранено в определени дни (напр. неделя и празнични дни), в определени часове от денонощието (обедни часове, период за нощна почивка) или на определени места (напр. курорти, клиники и др.).

Включване/Изключване

Включване:

- ◆ Съединете мрежовия кабел **11** с удължителя.
- ◆ В края на удължителя направете клуп и го окачете в приспособлението за предпазване на кабела от опъване **12**.
- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **9**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **10**.

Изключване:

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **10**.
- ◆ Отстранете удължителя от приспособлението за предпазване на кабела от опъване **12**.
- ◆ Разединете мрежовия кабел **11** от удължителя.

Преместване на ръкохватката

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **8**. Завъртете въртящия елемент **7** в желаната позиция. Отпуснете бутона за деблокиране **8**, той трябва да се фиксира.

Работа с резачката за храсти

Употреба на машината:

УКАЗАНИЕ

- ▶ Имайте предвид, че е възможно националните разпоредби на вашата страна да ограничават употребата на резачката за храсти.
- ▶ Ежедневната инспекция на резачката за храсти преди всяка употреба е задължителна. Проверявайте вашия уред също след удар и падане, за да установите значителни повреди или дефекти.
- ▶ Носете здрави обувки и плътно прилепнало облекло, за да сведете до минимум риска от злополука. Стойте стабилно на земята, пазете равновесие и винаги използвайте колана за носене от окомплектовката на доставката!
- ▶ В името на вашето здраве правете почивки по време на работа. Физическото изтощение увеличава риска от нараняване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда под влияние на умора, заболяване, алкохол или други наркотици.

Техники на рязане

- Вж. разгъващата се страница (фигура А).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Отстранявайте дебелия клон с резачка за клонове.

Работа с резачката за високи клонове

Техники на рязане с трион

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

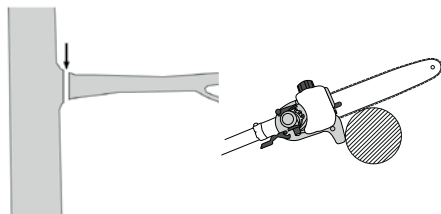
- ▶ Пазете се от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.

УКАЗАНИЕ

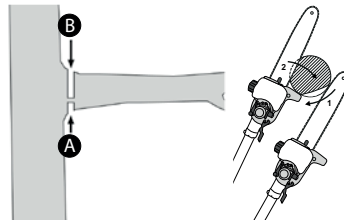
- ▶ Поставете упора **26** на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.

Отрязване на тънък клон

- ◆ При тънки клонове ($\varnothing 0 - 8$ cm) режете отгоре надолу (вж. фигурата).

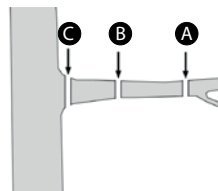


- ◆ Отрязване на по-дебели клонове
- ◆ При по-дебели клонове ($\varnothing 8 - 25$ cm) първо направете освобождаващ разрез **A** (вж. фигурата).
- Освобождаващият разрез предотвратява обелване на кората на основното стъбло.
- ◆ След това разрежете отгоре **B** надолу **A**.



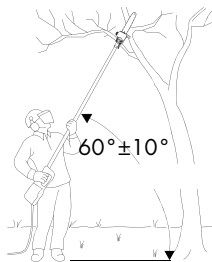
Нарязване на парчета

Дълги респ. дебели клонове трябва да се скъсят, преди да предприемете окончателното отрязване (вж. фигурата).



Безопасна работа

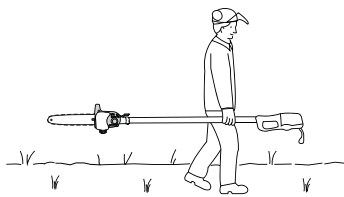
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига **49** в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл от $60^\circ \pm 10^\circ$, за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).



- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислено рязане. То може да причини опасност за вас и други лица.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични паузи. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.
- Намалете също рисковете от вибрации, напр. риска от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга.

Транспортиране

- При транспортиране използвайте защитните кожуси 48 49.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене (вж. фигурата).



Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

- Блокът на двигателя трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Резачката за високи клони трябва да се почиства редовно от стърготини.
- ◆ За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- ◆ Отстранете капака 50.
- ◆ Свалете режещата верига 24 от шината на режещата верига 25 и почистете направляващата релса 33.
- ◆ Поддържайте остра режещата верига 24 и проверявайте опъването, нивото на маслото и подаването на масло.
- ◆ Проверявайте резачката за храсти за разхлабени винтове на нождържача 13 и при необходимост ги затягайте допълнително.
- ◆ Отстранявайте заклещен отрязан растителен материал.
- ◆ Смазвайте нождържача 13 с маслен спрей или ръчна масльонка.

Съхранение

- Почистете уреда, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте уреда в доставените защитни кожуси 48 49 на защитено от замръзване, сухо място, извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално или обезопасено срещу падане положение.
- Изпразвайте масления резервоар 27. Биомаслото за вериги 50 може да изсъхне или да изтече през вентилационния отвор в капака на масления резервоар 46.

Търсене на неизправности при резачката за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, режещата верига 24 не се движи	Приставката резачка за храсти респ. приставката резачка за високи клони не е свързана правилно към блока на двигателя	Проверете монтажа
Няма напредък в работата	Режещата верига 24 е суха респ. прегряла или провисва	Допълнете масло респ. заточете, сменете или опънете режещата верига 24

Интервали за техническо обслужване на резачката за храсти

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При затруднени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се скъсят посочените интервали.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	След приключване на работа	При необходимост
Режещ нож	Оглед	X		
	Почистване		X	X

Търсене на неизправности при резачката за храсти

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, ножовете са неподвижни	Приставката резачка за храсти респ. приставката резачка за високи клони не е свързана правилно към блока на двигателя	Проверете монтажа

Интервали за поддръжка на резачката за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При затруднени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се скъсят посочените интервали.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреда	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига 24	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса 63	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване и обръщане		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело 66	Проверка		X			
	Смяна					X

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 313266_1904) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При инструментите Parkside и Florabest моля изпращайте единствено дефектния артикул без принадлежностите (напр. акумулаторна батерия, куфар за съхранение, монтажни инструменти и др.).

Сервиз

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електро-техник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- ▶ Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 313266_1904

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.)

Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.


Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, като напр. метал и пластмаси.

Информация относно предаването за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Опазване на околната среда

- Изпразнете старателно масления резервоар  и предайте уреда в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да се съберат отделно и така да се предадат за повторна употреба. По въпроси в тази връзка се обърнете към нашия сервизен център.
- Предавайте употребеното масло в пункт за събиране на отпадъци и не го изливайте в канализацията.
- Предавайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

Резервни части

Резервни части можете да поръчате директно чрез сервизния център. При поръчката посочвайте непременно типа на машината и каталожния номер.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този уред съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините
(2006/42/ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)**

**Директива относно шумовите емисии
2000/14/ЕС
2005/88/ЕС**

Нотифициран орган: № 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Германия

Процедура за оценка на съответствието съгласно приложение V.

Ниво на звуковата мощност LWA:

Измерено: 102,2 dB (A)

Гарантирано: 105 dB (A)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)

(2011/65/EU)*

*Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Горепосаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Тип/Обозначение на уреда: 2 в 1 хресторез с дълъг накрайник / трион за клони PHSHE 900 B2

Година на производство: 09-2019

Сериен номер: IAN 313266_1904

Бохум, 11.09.2019 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	60
Προβλεπόμενη χρήση της ψαλίδας με μακρύ κοντάρι	60
Προβλεπόμενη χρήση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού	60
Προβλεπόμενη χρήση	60
Εξοπλισμός	60
Παραδοτέος εξοπλισμός	61
Τεχνικά χαρακτηριστικά	61
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	62
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας	62
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	62
3. Ασφάλεια ατόμων	62
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	63
5. Σέρβις	63
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδες κοπής	63
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τις ψαλίδες κοπής	64
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για τις ψαλίδες κοπής	64
ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ!	64
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικά κλαδευτήρια	65
Προληπτικά μέτρα έναντι αντεπιστροφής	65
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας	66
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	66
Μονάδα μοτέρ	66
Συναρμολόγηση της στρογγυλής λαβής	66
Στερέωση / Συναρμολόγηση της ζώνης ώμου	66
Συναρμολόγηση της ψαλίδας κοπής	66
Συναρμολόγηση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού	66
Περιστροφή της ψαλίδας κοπής	66
Περιστροφή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού	66
Συναρμολόγηση του αλυσοπρίονου και της κατευθυντήριας λάμας	67
Σύσφιξη και έλεγχος του αλυσοπρίονου	67
Λίπανση αλυσίδας	67
Τρόχισμα αλυσοπρίονου	67
Θέση σε λειτουργία	67
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση	67
Ρύθμιση χειρολαβής	68
Εργασία με την ψαλίδα κοπής	68
Χρήση του μηχανήματος:	68
Τεχνικές κοπής	68
Εργασία με το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι	68
Τεχνικές πριονίσματος	68
Ασφαλής εργασία	68
Μεταφορά	69
Συντήρηση και καθαρισμός	69
Αποθήκευση	69
Αναζήτηση σφαλμάτων στο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι	70
Αναζήτηση σφαλμάτων στην ψαλίδα κοπής	70
Διαστήματα συντήρησης τηλεσκοπικού κλαδευτηριού	70
Διαστήματα συντήρησης ψαλίδας κοπής	70
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	71
Σέρβις	71
Εισαγωγείας	71
Απόρριψη	72
Ανταλλακτικά	72
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης	73

ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΟΨΑΛΙΔΟ ΚΑΙ ΑΛΥΣΟ-ΠΡΙΟΝΟ 2 ΣΕ 1 ΜΕ ΜΑΚΡΥ ΚΟΝΤΑΡΙ ΡΗΣΗ 900 B2

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση της ψαλίδας με μακρύ κοντάρι

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή και το τριμάρισμα φραχτών από θάμνους, θάμνων και καλλωπιστικών θάμνων στα πλαίσια οικιακής χρήσης. Πρόκειται για μία συσκευή χειριζόμενη με το χέρι, με ενσωματωμένο σύστημα μετάδοσης κίνησης, όπου οι γραμμικά ταξινομημένες λεπίδες κινούνται πέρα-δώθε.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

► Οι ψαλίδες κοπής δεν ενδείκνυνται για χρήση από παιδιά.

Προβλεπόμενη χρήση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για εργασίες κλαδέματος σε δέντρα.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και / ή με έλλειψη γνώσεων. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Εξοπλισμός

Μονάδα μοτέρ

- ❶ Βίδα με διάτρητη σφαιρική κεφαλή
- ❷ Παξιμάδι
- ❸ Βραχίονας
- ❹ Βίδα
- ❺ Στρογγυλή λαβή
- ❻ Δακτύλιος μεταφοράς
- ❼ Περιστρεφόμενο στοιχείο
- ❽ Πλήκτρο απασφάλισης
- ❾ Φραγή ενεργοποίησης
- ❿ Διακόπτης on/off
- ⓫ Καλώδιο δικτύου
- ⓫ Ανακουφιστικό καταπόνησης

Πρόθεμα ψαλίδας κοπής

- ⓫ Μαχαίρι
- ⓫ Κιβώτιο μετάδοσης κίνησης
- ⓫ Απασφάλιση/Ασφάλιση
- ⓫ Πλάκα βάσης (ψαλίδα)
- ⓫ Μοχλός χειρισμού
- ⓫ Χειρολαβή

- ⓫ Μπροσινός βραχίονας
- ⓫ Πείρος ασφάλισης

- ⓫ Άξονας μετάδοσης κίνησης

- ⓫ Προστατευτικό κάλυμμα

Πρόθεμα τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

- ⓫ Βοήθημα βάσης στερέωσης δίσκου λείανσης
- ⓫ Αλυσοπρίονο
- ⓫ Κατευθυντήρια λάμα
- ⓫ Αναστολέας
- ⓫ Δεξαμενή λαδιού
- ⓫ Παξιμάδι
- ⓫ Σπείρωμα
- ⓫ Κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας
- ⓫ Οπή κατευθυντήριας λάμας
- ⓫ Οδηγός κατευθυντήριας λάμας
- ⓫ Ράγα-οδηγός
- ⓫ Λιπαντήρας βηματικής ένσταξης
- ⓫ Βίδα σύσφιξης αλυσίδας
- ⓫ Οδοντωτός τροχός αλυσίδας
- ⓫ Πείρος σύσφιξης αλυσίδας
- ⓫ Μπροσινός βραχίονας
- ⓫ Άξονας μετάδοσης κίνησης
- ⓫ Προστατευτικό κάλυμμα
- ⓫ Πείρος ασφάλισης
- ⓫ Προστατευτικός δακτύλιος
- ⓫ Μοχλός χειρισμού
- ⓫ Πλάκα βάσης (τηλεσκοπικό κλαδευτήρι)
- ⓫ Απασφάλιση/Ασφάλιση
- ⓫ Καπάκι δεξαμενής λαδιού

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Μονάδα μοτέρ PHSHE 900 B2
- 1 Πρόθεμα ψαλίδας κοπής PHS 1 (εφεξής καλούμενο «ψαλίδα κοπής»)
- 1 Πρόθεμα τηλεσκοπικού κλαδευτηριού PHE 1 (εφεξής καλούμενο «τηλεσκοπικό κλαδευτήρι»)

Αξεσουάρ

- 1 Ζώνη ώμου
- 1 Προστατευτικό περιβλήμα αλυσίδας
- 1 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 1 100 ml βιολογικό λάδι αλυσίδας
- 1 Εργαλείο συναρμολόγησης
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα μοτέρ:	PHSHE 900 B2
Όνομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Όνομαστική ισχύς:	900 W
Κατηγορία προστασίας:	II/Ⓜ (διπλή μόνωση)
Βάρος: (χωρίς χειρολαβή και ζώνη μεταφοράς):	περ. 2,7 κιλά
Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι:	PHE 1
Ταχύτητα αλυσίδας:	μέγ. 6 m/s
Γωνία εργασίας:	0°; 15°; 30°
Βάρος (έτοιμο για λειτουργία):	περ. 1,6 κιλά
Προτεινόμενη ποσότητα πλήρωσης δεξαμενής λαδιού:	100 cm ³
Μήκος κοπής:	περ. 260 mm
Κατευθυντήρια λάμα:	Oregon Τύπος 100SDEA04
Αλυσοπρίονο:	Oregon 91P040X
Ψαλίδα κοπής:	PHS 1
Αριθμός διαδρομών στο ρελάντι:	2000 min ⁻¹
Γωνία εργασίας:	-90° ; +90°
Μήκος κοπής:	410 mm
Απόσταση οδοντώσεων:	20 mm
Βάρος (έτοιμη για λειτουργία):	περ. 2,1 κιλά

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών:

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 60745.
Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι:	PHE 1
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Αβεβαιότητα K:	3 dB
Στάθμη ηχητικής απόδοσης:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Αβεβαιότητα K:	3 dB

Ψαλίδα κοπής:	PHS 1
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Αβεβαιότητα K:	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Αβεβαιότητα K:	3 dB

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 60745:

Τηλεσκοπικό κλαδευτήρι:

Δόνηση στην μπροστινή λαβή: Τιμή εκπομπής κραδασμών

$$a_{h,D} = 1,0 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Αβεβαιότητα K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Δόνηση στην πίσω λαβή: Τιμή εκπομπής κραδασμών

$$a_{h,D} = 1,2 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Αβεβαιότητα K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Ψαλίδα κοπής:

Δόνηση στην μπροστινή λαβή: Τιμή εκπομπής κραδασμών

$$a_{h,D} = 1,6 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Αβεβαιότητα K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Δόνηση στην πίσω λαβή: Τιμή εκπομπής κραδασμών

$$a_{h,D} = 1,8 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Αβεβαιότητα K} = 1,5 \text{ m/s}^2$$



Φοράτε προστασία για την ακοή!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο EN 60745 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν οι χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Επεξηγήσεις των πινακίδων σήμανσης στη συσκευή:



Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε υποδήματα προστασίας!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Φοράτε κράνος προστασίας!



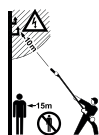
Φοράτε γυαλιά προστασίας!



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή!



Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!



**Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!
Να παραμένετε τουλάχιστον 10 μ. μακριά από εναέριες γραμμές.**



**Προσοχή! Αντικείμενα που πέφτουν κάτω.
Κυρίως κατά την κοπή πάνω από το ύψος του κεφαλιού.**



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από τις κινούμενες λεπίδες.



Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από το δίκτυο, σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί.



Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος LWA σε dB.



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο δικτύου) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο δικτύου) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηξίμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο.
Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- Να είστε πάντα προσεκτικοί. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και τον συσσωρευτή, καθώς και προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη των εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τη χρήση ή δεν έχουν διάβασει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, καθώς και εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή παρουσιάζουν βλάβη που επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα ένθετα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδες κοπής

- Κρατάτε μακριά από τη λεπίδα κοπής όλα τα μέρη του σώματος. Όταν η λεπίδα κινείται, μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε υλικό που πρόκειται να κοπεί. Αφαιρείτε υλικό που έχει μαγκώσει μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Αποσυνδέετε, επιπλέον, το βύσμα από την πρίζα. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της ψαλίδας κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε την ψαλίδα κοπής από την μπροστινή λαβή και απενεργοποιημένη, ενώ το μαχαίρι γυρισμένο μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη της ψαλίδας κοπής να ανοίγεται πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει την πιθανότητα κατά λάθος επαφής με τις κινούμενες λεπίδες.

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή της λεπίδας κοπής με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τη διαδικασία εργασίας, το καλώδιο μπορεί να βρίσκεται κρυμμένο μέσα στους θάμνους και να κοπεί κατά λάθος.
- Ελέγχετε προσεκτικά την επιφάνεια, που πρόκειται να κοπεί, και απομακρύνετε όλα τα σύρματα ή άλλα ξένα σώματα.
- Συστήνεται η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή λιγότερο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η ψαλίδα κοπής παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένη.
- ▶ Εικόνες σχετικά με τη χρήση της ψαλίδας κοπής ή των εξαρτημάτων χειρισμού της θα βρείτε στην αναδιπλούμενη σελίδα.
- ▶ Υποδείξεις και εικόνες σχετικά με τη ρύθμιση, τη συντήρηση, τη λίπανση από τον χρήστη θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Υποδείξεις για τη θέση εργασίας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις για τα εξαρτήματα χειρισμού (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα).
- ▶ Υποδείξεις αντικατάστασης και επισκευής (βλ. Κεφάλαιο Συντήρηση και καθαρισμός / Σέρβις).
- ▶ Επεξήγηση όλων των χρησιμοποιούμενων στην ψαλίδα κοπής γραφικών συμβόλων και τεχνικών χαρακτηριστικών θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Τα χαρακτηριστικά της ψαλίδας κοπής περιλαμβάνονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Φραγμένο εργαλείο: Απομακρύνετε το υλικό που προκαλεί την εμφραξη από το μαχαίρι

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!


- ▶ Σε περίπτωση επαπειλούμενου κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ και τραβήξτε το βύσμα δικτύου.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τις ψαλίδες κοπής

Προετοιμασία:

- α) Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΨΑΛΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τον ορθό χειρισμό, την προετοιμασία, τη συντήρηση, την έναρξη και την ακινητοποίηση της ψαλίδας κοπής. Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού και την ορθή χρήση της ψαλίδας κοπής.
- β) Χρήση της ψαλίδας κοπής από παιδιά απαγορεύεται ρητώς.
- γ) Προσοχή σε εναέριες γραμμές ρεύματος.
- δ) Η χρήση της ψαλίδας κοπής θα πρέπει να αποφεύγεται όταν κοντά στην περιοχή βρίσκονται άνθρωποι, κυρίως παιδιά.
- ε) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό! Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συστήνεται η χρήση σταθερών γαντιών, αντιολισθητικών υποδημάτων και προστατευτικών γυαλιών.
- στ) Σε περίπτωση που η μονάδα κοπής έρθει σε επαφή με ένα ζένο σώμα, ή ενισχυθούν οι θόρυβοι λειτουργίας, ή η ψαλίδα κοπής αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφήστε την ψαλίδα να ακινητοποιηθεί.
Λάβετε τα εξής μέτρα:
 - ελέγξτε για βλάβες,
 - ελέγξτε εάν υπάρχουν μέρη που έχουν λασκάρει και στερεώστε τα,
 - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα φθαρμένα μέρη με αντίστοιχα.

ζ)  Φοράτε προστασία για την ακοή!

η)  Φοράτε προστασία για τα μάτια!

θ) Για να ακινητοποιήσετε την ψαλίδα κοπής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα δικτύου.

Λειτουργία:

- α) Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από τα εξής:
 - Καθαρισμό ή αποκατάσταση μίας έμφραξης
 - Έλεγχο, συντήρηση ή εργασίες στην ψαλίδα κοπής
 - Ρύθμιση της θέσης εργασίας της μονάδας κοπής
 - Όταν η ψαλίδα κοπής δεν επιτηρείται.
- β) Να βεβαιώνετε πάντα ότι η ψαλίδα κοπής βρίσκεται σωστά σε μία από τις δεδομένες θέσεις εργασίας, πριν εκκινήσετε το μοτέρ.
- γ) Κατά τη λειτουργία της ψαλίδας κοπής να βεβαιώνετε ότι έχετε μία ασφαλή στάση, ειδικά σε περίπτωση χρήσης σκαλοπατιού ή σκάλας.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε την ψαλίδα κοπής με ελαττωματική ή έντονα φθαρμένη μονάδα κοπής.
- ε) Να βεβαιώνετε πάντα ότι όλες οι λαβές και οι διατάξεις ασφαλείας είναι τοποθετημένες κατά τη χρήση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε μία ψαλίδα κοπής που δεν είναι πλήρης ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά.
- στ) Κρατάτε την ψαλίδα κοπής σταθερά με τα δύο χέρια στις προβλεπόμενες χειρολαβές.
- ζ) Να εξοικειώνετε πάντα με το περιβάλλον σας και να προσέχετε πιθανούς κινδύνους, που ενδεχομένως να μην ακούσετε εξαιτίας των θορύβων της ψαλίδας κοπής.

Συντήρηση και αποθήκευση:

- α) Όταν η ψαλίδα κοπής ακινητοποιηθεί λόγω συντήρησης, ελέγχου ή αποθήκευσης, απενεργοποιήστε το μοτέρ, ώστε να ακινητοποιηθούν όλα τα περιστρεφόμενα μέρη. Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει, πριν προβείτε σε έλεγχο, ρύθμιση, κτλ.
- β) Αποθηκεύετε την ψαλίδα κοπής σε σημεία, όπου οι ατμοί της βενζίνης δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με ανοιχτές εστίες φωτιάς ή σπινθήρες. Αφήνετε την ψαλίδα κοπής πάντα να κρυώνει, προτού την αποθηκεύσετε.
- γ) Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση της ψαλίδας κοπής, η μονάδα κοπής θα πρέπει πάντα να καλύπτεται με την αντίστοιχη προστασία.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για τις ψαλίδες κοπής

- Κρατάτε μακριά από τη λεπίδα κοπής όλα τα μέρη του σώματος. Όταν η λεπίδα κινείται, μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε υλικό που πρόκειται να κοπεί. Αφαιρείτε υλικό που έχει μαγκώσει μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της ψαλίδας κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε την ψαλίδα κοπής από τη λαβή και απενεργοποιημένη, ενώ το μαχαίρι γυρισμένο μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη της ψαλίδας κοπής να ανοίγετε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός της συσκευής μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού από τη λεπίδα.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου. Η επαφή της λεπίδας κοπής με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- ◆ Εξετάζετε τον φράχτη από θάμνους για κρυμμένα αντικείμενα (π.χ. συρματοπλέγματα).

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ!

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται διάφοροι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τραυματισμοί από κοπή
- β) Βλάβες στην ακοή στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- γ) Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από δονήσεις άκρας χειρός-βραχίονα, στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η ψαλίδα κοπής παραδίδεται πλήρως συναρμολογημένη.
- ▶ Υποδείξεις και εικόνες σχετικά με τη ρύθμιση, τη συντήρηση, τη λίπανση από τον χρήστη θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Υποδείξεις αντικατάστασης και επισκευής (βλ. Κεφάλαιο Συντήρηση και καθαρισμός / Σέρβις).
- ▶ Επεξήγηση όλων των χρησιμοποιούμενων στην ψαλίδα κοπής γραφικών συμβόλων και τεχνικών χαρακτηριστικών θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες.
- ▶ Τα χαρακτηριστικά της ψαλίδας κοπής περιλαμβάνονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Φραγμένο εργαλείο: Απομακρύνετε το υλικό που προκαλεί την έμφραξη από το μαχαίρι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση χρήσης άλλων εργαλείων ή αξεσουάρ από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος τραυματισμού.

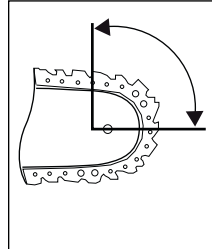
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικά κλαδευτήρια

- Φοράτε πάντα κράνος προστασίας, προστασία για την ακοή και γάντια ασφαλείας. Φοράτε επίσης προστασία για τα μάτια, ώστε να μην εισέλθουν πιτσιλιές από λάδι ή σκόνη πριονίσματος στα μάτια. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε επάνω σε σκάλα.
- Κατά τη χρήση της συσκευής μη σκύβετε πάρα πολύ προς τα εμπρός. Προσέχετε πάντα για μια ασφαλή θέση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Χρησιμοποιείτε τη ζώνη μεταφοράς που υπάρχει στον παραδοτέο εξοπλισμό, ώστε να κατανέμεται ομοιόμορφα το βάρος στο σώμα.
- Φοράτε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αγωγούς ρεύματος. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 μ. από εναέριες γραμμές ρεύματος.
- Μη στέκεστε κάτω από τα κλαδιά που θέλετε να κόψετε, προς αποφυγή τραυματισμών από κλαδιά που πέφτουν. Προσέχετε για κλαδιά που πετάγονται προς τα πίσω, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς. Να εργάζεστε σε μια γωνία $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Προσέχετε το ενδεχόμενο εμφάνισης αντεπιστροφής της συσκευής.
- Προσέχετε τα κλαδιά που επεξεργάζεστε αλλά και υλικά που πέφτουν κάτω, ώστε να μην σκοντάψετε.
- Μετά από 30 λεπτά εργασίας κάνετε ένα διάλειμμα τουλάχιστον μιας ώρας.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.
- Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση καλύπτετε πάντα τη ράγα-οδηγό και την αλυσίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, όπως κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται από το μηχανήμα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ατμών ή αερίων.
- Η χρησιμοποιούμενη πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για το βύσμα. Ποτέ μην διεξάγετε αλλαγές στο βύσμα, ώστε να αποφεύγετε ηλεκτροπληξία.
- Μην τραβάτε το βύσμα από την πρίζα κρατώντας από το καλώδιο, αλλά κρατώντας από το ίδιο το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή. Κρατάτε το καλώδιο δικτύου μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα εξαρτήματα.
- Απομακρύνετε από τη συσκευή το βύσμα δικτύου μετά την ολοκλήρωση της εργασίας ή σε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αποφεύγετε μη ηθελημένη εκκίνηση της συσκευής.
- Συσκευές με ελαττωματικό διακόπτη πρέπει να επισκευάζονται αμέσως, προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευή.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία προσεκτικά. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, καθώς και εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή παρουσιάζουν βλάβη που επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που έχουν προταθεί από τον κατασκευαστή.

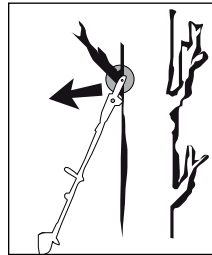
Προληπτικά μέτρα έναντι αντεπιστροφής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ!

- ▶ Κατά την εργασία, προσέχετε για ενδεχόμενη αντεπιστροφή της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Οι αντεπιστροφές αποφεύγονται όταν προσέχετε και έχετε τη σωστή τεχνική πριονίσματος.
- Μια επαφή με την ακμή της ράγας μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε μη αναμενόμενη αντίδραση με κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός χτυπάει προς τα επάνω και στην κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικόνα).



- Αντεπιστροφή μπορεί να προκύψει όταν η ακμή της ράγας-οδηγού αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μαγκώνει στην κοπή (βλ. Εικόνα).



- Το μάγκωμα της αλυσίδας στην άνω ακμή της ράγας οδηγού μπορεί να ωθήσει απότομα προς τα πίσω τη ράγα στην κατεύθυνση του χειριστή.
- Καθemia από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου στη συσκευή και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Μη στηρίξετε αποκλειστικά στις τοποθετημένες στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Λαμβάνετε μέτρα ως χειριστές αλυσοπρίονων, ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς. Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λάθους ή ελλιπούς χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω:
- Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και με τα δύο χέρια, ο αντίχειρας και τα δάχτυλα περικλείουν έτσι τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Ποτέ μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- Αποφεύγετε αφύσικη στάση του σώματος και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων. Έτσι, αποφεύγεται μη ηθελημένη επαφή με την ακμή της ράγας και διευκολύνεται ο έλεγχος του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις προδιαγεγραμμένες από τον κατασκευαστή εφεδρικές ράγες και αλυσίδες. Λάθος εφεδρικές ράγες και αλυσίδες μπορεί να οδηγήσουν σε σκίσιμο της αλυσίδας και / ή σε αντεπιστροφή.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου. Πολύ χαμηλή μείωση του βάθους αυξάνει την τάση για αντεπιστροφή.
- Μην πριονίζετε με την ακμή της κατευθυντήριας λάμας. Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- Φροντίζετε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο έδαφος, επάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

Περαιτέρω υποδειξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, ενώ λειτουργεί, πάνω από τον προστατευτικό δακτύλιο **42**, προς αποφυγή τραυματισμών!
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται γύρω άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 15 μέτρων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος στην περιοχή εργασίας έναντι τρίτων.
- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας σε καλή κατάσταση, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον αισθάνεστε εξοικειωμένοι με αυτήν.
- Να μην εργάζεστε με φθαρμένη, ελλιπή συσκευή ή με συσκευή που έχει τροποποιηθεί χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό διακόπτη ON/OFF. Ελέγχετε, πριν τη χρήση, την κατάσταση ασφαλείας της συσκευής, κυρίως την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα. Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Ποτέ μην εκκινείτε τη συσκευή, προτού συναρμολογηθούν σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα και το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας.
- Βεβαιώνεστε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή, κατά την εκκίνηση και την εργασία, με το έδαφος, με πέτρες, καλώδια ή άλλα ξένα σώματα. Απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού την εναποθέσετε.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για λειτουργία και με τα δύο χέρια. Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι.
- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της αλυσίδας με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Προσέχετε, κατά την αλλαγή τοποθεσίας, ώστε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και το δάχτυλο να μην αγγίζει το διακόπτη ON/OFF. Να μεταφέρετε τη συσκευή με την αλυσίδα και την κατευθυντήρια λάμα να κοιτάζουν προς τα πίσω. Για τη μεταφορά, τοποθετήστε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.
- Σε κάθε κοπή τοποθετείτε σφικτά την οδοντωτή ράγα και μόνο μετά ξεκινάτε με το πριόνισμα.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή μικρών θάμνων και κλαδιών. Το σύνολο των λεπτών κλαδιών μπορεί να μαγκώσει στο πριόνι και να χτυπήσει προς εσάς ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην κόβετε ξύλα που βρίσκονται στο έδαφος ή μην προσπαθείτε να κόψετε ρίζες που εξέρχουν από το έδαφος. Σε κάθε περίπτωση, αποφεύγετε την εισχώρηση της αλυσίδας στο χώμα, διότι αλλιώς θα στομώσει αμέσως.
- Κατά την κοπή ενός τεντωμένου κλαδιού, προσέχετε για πιθανή αντεπιστροφή, εάν το ξύλο αρχίζει να μην είναι πλέον τόσο τεντωμένο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Στην περίπτωση κλίσης ή μαγκώματος της μονάδας κοπής στα κλαδιά, μην προσπαθήσετε να απελευθερώσετε τη συσκευή ασκώντας δύναμη. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και ενεργοποιήστε την πάλι μόνο αφού αντιμετωπίσετε το μπλοκάρισμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!

Μονάδα μοτέρ

Συναρμολόγηση της στρογγυλής λαβής

- ◆ Βάλτε τη στρογγυλή λαβή **5** στην επιθυμητή θέση επάνω στον βραχίονα **3**.
- ◆ Βιδώστε τη βίδα **4**.

Στερέωση / Συναρμολόγηση της ζώνης ώμου

- ◆ Γαντζώστε τη ζώνη ώμου **47** στον δακτύλιο μεταφοράς **6**.
- ◆ Προσαρμόστε τη ζώνη ώμου **47** στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς **6** στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.

Συναρμολόγηση της ψαλίδας κοπής

- ◆ Σπρώξτε τον μπροστινό βραχίονα **19** της ψαλίδας κοπής στον βραχίονα **3** της μονάδας του μοτέρ.
- ◆ Ο πείρος ασφάλισης **20** πρέπει να ασφαλιζεί.
- ◆ Βιδώστε τους δύο βραχίονες **3** **19** με τη βίδα με διάτρητη σφαιρική κεφαλή **1** και τοποθετήστε το παξιμάδι **2** στην απέναντι πλευρά.

Συναρμολόγηση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

- ◆ Σπρώξτε τον μπροστινό βραχίονα **33** του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού στον βραχίονα **3** της μονάδας του μοτέρ.
- ◆ Ο πείρος ασφάλισης **41** πρέπει να ασφαλιζεί.
- ◆ Βιδώστε τους δύο βραχίονες **3** **33** με τη βίδα με διάτρητη σφαιρική κεφαλή **1** και τοποθετήστε το παξιμάδι **2** στην απέναντι πλευρά.

Περιστροφή της ψαλίδας κοπής

- ◆ Χαλαρώστε την απασφάλιση/ασφάλιση **15**.
- ◆ Πιέστε το μοχλό χειρισμού **17** και περιστρέψτε την ψαλίδα κοπής στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Αφήστε το μοχλό χειρισμού **17** και την απασφάλιση/ασφάλιση **15** να ασφαλίσουν στην εγκοπή της πλάκας βάσης (ψαλίδα κοπής) **16**.

Περιστροφή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

- ◆ Χαλαρώστε την απασφάλιση/ασφάλιση **45**.
- ◆ Πιέστε το μοχλό χειρισμού **43** και περιστρέψτε το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι σε μία από τις δύο θέσεις.
- ◆ Αφήστε το μοχλό χειρισμού **43** και την απασφάλιση/ασφάλιση **45** να ασφαλίσουν στην εγκοπή της πλάκας βάσης (τηλεσκοπικό κλαδευτήρι) **44**.

Συναρμολόγηση του αλυσοπρίονου και της κατευθυντήριας λάμας

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης του αλυσοπρίονου **24** στην κατευθυντήρια λάμα **25** και στο κάλυμμα των οδοντωτών τροχών αλυσίδας **30**.
- Στην κατάσταση παράδοσης η κατευθυντήρια λάμα **25** και το αλυσοπρίονο **24** είναι ήδη τοποθετημένα.
- Ανάλογα με τη φθορά, η κατευθυντήρια λάμα **25** μπορεί να γυρίσει.
- ◆ Λασκάρετε το παξιμάδι **23** με το εργαλείο συναρμολόγησης **51**.
- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας **30**.
- ◆ Μπορεί να χρειάζεται να χαλαρώσετε προηγούμενες το αλυσοπρίονο **24** για να αφαιρέσετε την κατευθυντήρια λάμα **25** και το αλυσοπρίονο **24**. (βλ. Κεφάλαιο Σύσφιξη και έλεγχος του αλυσοπρίονου). Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες με την αντίθετη σειρά.
- ◆ Αφαιρέστε την κατευθυντήρια λάμα **25** με το αλυσοπρίονο **24** από την πλάκα βάσης **44**.
- ◆ Τοποθετήστε ξανά το αλυσοπρίονο **24** ξεκινώντας από την κορυφή της κατευθυντήριας λάμας **25**.
- ◆ Τοποθετήστε τη ράγα-οδηγό **35** πάνω από τον οδηγό της κατευθυντήριας λάμας **32** τοποθετώντας και τον πείρο σύσφιξης αλυσίδας **37** στην οπή της κατευθυντήριας λάμας **31**. Ταυτόχρονα τοποθετήστε το αλυσοπρίονο **24** πάνω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας **36**.
- ◆ Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας **30** και σφίξτε ελαφρά τα παξιμάδια **23**.
- ◆ Τώρα σφίξτε το αλυσοπρίονο **24** (βλ. Κεφάλαιο Σύσφιξη και έλεγχος του αλυσοπρίονου).

Σύσφιξη και έλεγχος του αλυσοπρίονου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η σύσφιξη του αλυσοπρίονου **24** είναι σημαντική για την ασφάλειά σας και τη λειτουργία της συσκευής. Ένα σωστά σφιγμένο αλυσοπρίονο **24** αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
- ◆ Λασκάρετε ελαφρώς το παξιμάδι **23** με το εργαλείο συναρμολόγησης **51**.
- ◆ Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας **35** με το εργαλείο συναρμολόγησης **51** προς τα δεξιά για να αυξήσετε τη σύσφιξη.
- ◆ Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας **35** με το εργαλείο συναρμολόγησης **51** προς τα αριστερά για να μειώσετε τη σύσφιξη.
- ◆ Το αλυσοπρίονο **24** πρέπει να εφάπτεται με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν το αλυσοπρίονο **24** μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από την κατευθυντήρια λάμα **25**.
- ◆ Σφίξτε ξανά το παξιμάδι **23** με το εργαλείο συναρμολόγησης **51**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά τη σύσφιξη στο αλυσοπρίονο **24** με δύναμη έλξης 9 N (περ. 1 κιλό), το αλυσοπρίονο **24** και η κατευθυντήρια λάμα **25** δεν θα πρέπει να έχουν απόσταση πάνω από 2 χιλιοστά.
- Ένα νέο αλυσοπρίονο **24** εκτείνεται και πρέπει να σφιγγεται εκ νέου συχνότερα.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής ελέγχετε την τάνυση της αλυσίδας.

Λίπανση αλυσίδας

- ◆ Απομακρύνετε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού **46**.
- ◆ Γεμίστε τη δεξαμενή λαδιού **27** περ. με 100ml βιολογικό λάδι αλυσίδας **50**.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα! Εάν γίνεται εργασία με στεγνό αλυσοπρίονο, σύντομα θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής. Πριν από την εργασία ελέγχετε πάντα τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη του λαδιού στη δεξαμενή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων. Κατά προτίμηση βιοδιασπώμενο. Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων, κλπ.
- Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η αυτόματη λίπανση αλυσίδας. Πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας, ελέγχετε τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.

Τρόχισμα αλυσοπρίονου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Στο βοήθημα της βάσης στερέωσης του δίσκου λείανσης **23** μπορεί να στερεωθεί μία βάση στερέωσης για την ασφαλή στήριξη του δίσκου λείανσης.
- Σε ένα σετ τροχίσματος, π.χ. της Oregon, θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία τροχίσματος.
- Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος αλυσίδων τηρώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη διεξαγωγή της εργασίας, πρέπει να αντικατασταθεί το αλυσοπρίονο.

Θέση σε λειτουργία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Λαμβάνετε υπόψη την αντιθρομβική προστασία και τις τοπικές προδιαγραφές. Η χρήση της συσκευής ενδέχεται ορισμένες ημέρες (π.χ. Κυριακές ή εορτές), κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων ωρών της ημέρας (μσημέρι, νυχτερινή ησυχία) ή σε ορισμένα μέρη (π.χ. λουτροπόλεις, κλινικές, κλπ.) να είναι περιορισμένη ή να απαγορεύεται.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

- ◆ Συνδέστε το καλώδιο δικτύου **11** με το καλώδιο προέκτασης.
- ◆ Στο άκρο του καλωδίου προέκτασης σχηματίστε μια θηλιά και κρεμάστε τη στο ανακουφιστικό καταπόνθησης **12**.
- ◆ Πιέστε και κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης **9** και πιέστε τον διακόπτη On/Off **10**.

Απενεργοποίηση:

- ◆ Αφήστε το διακόπτη On/Off 10.
- ◆ Βγάλτε το καλώδιο προέκτασης από το ανακουφιστικό καταπόνησης 12.
- ◆ Αποσυνδέστε το καλώδιο δικτύου 11 από το καλώδιο προέκτασης.

Ρύθμιση χειρολαβής

- ◆ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης 8. Γυρίστε το περιστρεφόμενο στοιχείο 7 στην επιθυμητή θέση. Αφήστε το πλήκτρο απασφάλισης 8. Θα πρέπει να ασφαλιζει.

Εργασία με την ψαλίδα κοπής

Χρήση του μηχανήματος:

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Να θυμάστε ότι οι εθνικές διατάξεις της χώρας σας μπορεί να περιορίζουν τη χρήση της ψαλίδας κοπής.
- ▶ Ο καθημερινός έλεγχος της ψαλίδας κοπής πριν από κάθε χρήση είναι απαραίτητος. Ελέγχετε, επίσης, τη συσκευή σας για χτυπήματα και πτώσεις για να διαπιστώσετε σημαντικές βλάβες ή ελαττώματα.
- ▶ Φοράτε σταθερά υποδήματα και στενά ρούχα για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ατυχήματος. Να στέκεστε σταθερά στο έδαφος, προσέχετε την ισορροπία και φοράτε πάντα την εσώκλειστη ζώνη μεταφοράς!
- ▶ Για λόγους υγείας, να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η σωματική εξάντληση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων φαρμάκων.

Τεχνικές κοπής

- Βλ. αναδιπλούμενη σελίδα (Εικόνα Α).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Απομακρύνετε τα μεγάλα κλαδιά με ένα ειδικό ψαλίδι.

Εργασία με το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Τεχνικές πριονίσματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

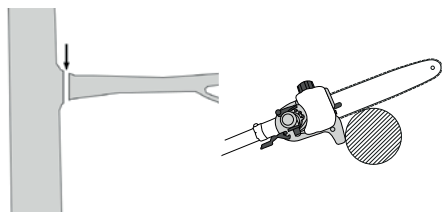
- ▶ Προσέχετε, κατά κανόνα, την πτώση αυτών που κόβονται.
- ▶ Προσέχετε, κατά κανόνα, τον κίνδυνο από κλαδιά που χτυπάνε προς τα πίσω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

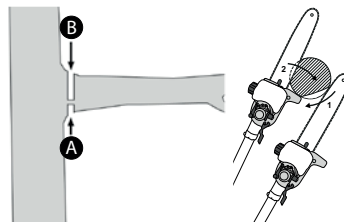
- ▶ Τοποθετήστε τον αναστολέα 25 στο κλαδί. Έτσι, εργάζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και ηρεμία.
- ▶ Μόνο μετά ξεκινήστε το πριόνισμα.

Κοπή ενός μικρού κλαδιού

- ◆ Σε μικρά κλαδιά (Ø 0-8 εκ.) να εργάζεστε από επάνω προς τα κάτω (βλ. Εικόνα).

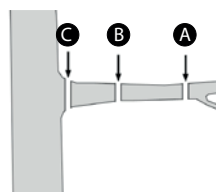


- ◆ Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών
- ◆ Σε μεγαλύτερα κλαδιά (Ø 8-25 εκ.), δημιουργήστε πρώτα μια κοπή αποφόρτισης A (βλ. Εικόνα).
- Η κοπή αποφόρτισης εμποδίζει, επίσης, το ξεφλούδισμα του φλοιού στον κύριο κορμό.
- ◆ Κόψτε τώρα από επάνω B προς τα κάτω A.



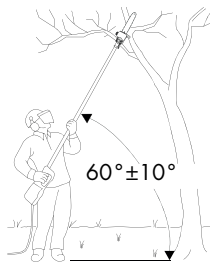
Τμηματική κοπή

Μακριά ή χοντρά κλαδιά πρέπει να τα κονταίνετε, προτού διεξάγετε την τελική κοπή διαχωρισμού (βλ. Εικόνα).



Ασφαλής εργασία

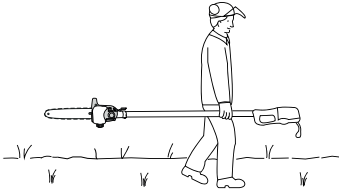
- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας 49 σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Προσέχετε την προδιαγεγραμμένη γωνία εργασίας $60^\circ \pm 10^\circ$, ώστε να εξασφαλίσετε ασφαλή εργασία (βλ. Εικόνα).



- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ στέκεστε σε σκάλα ή σε μια μη ασφαλή θέση.
- Μην παρασύρεστε σε απερίσκεπτες κοπές. Έτσι, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Μια μακρά χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της αιμάτωσης των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμμάτων. Προσέχετε, διότι η ατομική προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι μεγάλες δυνάμεις λαβής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.
- Μειώστε, επίσης, τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου, κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους.

Μεταφορά

- Κατά τη μεταφορά, να χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές θήκες 48 49.
- Προσέχετε να μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά (βλ. Εικόνα).



Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

- Η μονάδα του μοτέρ πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μη φέρει λάδι ή γράσο.
- Το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι πρέπει να καθαρίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από ρινίσματα.
- ◆ Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα 30.
- ◆ Αφαιρέστε το αλυσοπρίονο 24 από την κατευθυντήρια λάμα 25 και καθαρίστε τη ράγα-οδηγό 33.
- ◆ Διατηρείτε κοφτερό το αλυσοπρίονο 24 και ελέγχετε τη σύσφιξη, προσέχοντας τη στάθμη και την τροφοδοσία λαδιού.
- ◆ Ελέγχετε εάν υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες στο μαχαίρι 18 της ψαλίδας κοπής και σφίγγετε τις, εάν χρειάζεται.
- ◆ Απομακρύνετε τις πρασινάδες που έχουν κολλήσει.
- ◆ Συντηρείτε το μαχαίρι 18 με ένα σπρέι λαδιού ή ένα λαδοτήρι.

Αποθήκευση

- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη φύλαξή της.
- Φυλάτε τη συσκευή στις εσώκλειστες προστατευτικές θήκες 48 49 σε έναν στεγνό χώρο, χωρίς ίχνη παγετού, μακριά από τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και ασφαλισμένη από πτώση.
- Αδειάστε τη δεξαμενή λαδιού 27. Το βιολογικό λάδι αλυσίδων 50 μπορεί να ρητινοποιηθεί ή να εξέλθει μέσω του ανοίγματος εξαερισμού στο καπάκι της δεξαμενής λαδιού 46.

Αναζήτηση σφαλμάτων στο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφαλμάτων
Το μοτέρ λειτουργεί, το αλυσοπρίονο δεν κινείται	Το πρόθεμα της ψαλίδας κοπής ή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού στη μονάδα του μοτέρ δεν έχει συνδεθεί σωστά	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση
Καμία πρόοδος στην εργασία	Αλυσοπρίονο στεγνό ή έχει υπερθερμανθεί ή κρέμεται	Συμπληρώστε λάδι ή επανατροχίστε, αντικαταστήστε ή σφίξτε το αλυσοπρίονο

Διαστήματα συντήρησης ψαλίδας κοπής

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρημένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και μεγαλύτερων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

Τμήμα συσκευής	Ενέργεια	Πριν την έναρξη εργασίας	Μετά το τέλος της εργασίας	Εφόσον απαιτείται
Λεπίδα κοπής	Οπτικός έλεγχος	X		
	καθαρισμός		X	X

Αναζήτηση σφαλμάτων στην ψαλίδα κοπής

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφαλμάτων
Το μοτέρ λειτουργεί, η λεπίδα δεν κουνιέται	Το πρόθεμα της ψαλίδας κοπής ή του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού στη μονάδα του μοτέρ δεν έχει συνδεθεί σωστά	Ελέγξτε τη συναρμολόγηση

Διαστήματα συντήρησης τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρημένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και μεγαλύτερων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

Τμήμα συσκευής	Ενέργεια	Πριν την έναρξη εργασίας	εβδομαδιαία	σε περίπτωση βλάβης	σε περίπτωση ζημιάς	Εφόσον απαιτείται
Λίπανση αλυσίδας	έλεγχος	X				
Αλυσοπρίονο	έλεγχος και προσοχή της κατάστασης τροχίσματος	X				
	Έλεγχος της τάνυσης αλυσίδας	X				
	τρόχισμα					X
Ράγα-οδηγός	έλεγχος (φθορά, ζημιές)	X				
	καθαρισμός και γύρισμα		X	X		
	αφαίρεση ανωμαλιών		X			
	αντικατάσταση				X	X
Οδοντωτός τροχός αλυσίδας	έλεγχος		X			
	αντικατάσταση					X

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Σε ό,τι αφορά στα εργαλεία Parkside και Florabest, αποστείλετε μόνο το ελαττωματικό προϊόν χωρίς τα αξεσουάρ (π.χ. συσσωρευτή, βαλίτσα φύλαξης, εργαλεία συναρμολόγησης, κλπ.).

Σέρβις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- ▶ Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 313266_1904

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com


Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης. Η συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματά της αποτελείται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Περιβαλλοντική προστασία

- Αδειάζετε τη δεξαμενή λαδιού  προσεκτικά και παραδίδετε τη συσκευή σας σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά μέρη μπορούν να χωριστούν ανά είδος και να ανακυκλωθούν. Ρωτήστε σχετικά το κέντρο εξυπηρέτησης.
- Παραδίδετε το παλαιό λάδι σε ένα σημείο απόρριψης και μην το χύνετε στους υδρόφορους ή στην αποχέτευση.
- Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα αναλώσιμα υλικά σε σχετικό σημείο συλλογής.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Ανταλλακτικά

Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά απευθείας από το κέντρο εξυπηρέτησης. Κατά την παραγγελία αναφέρετε απαραίτητα τον τύπο μηχανής και τον αριθμό εξαρτήματος.

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνει διά της παρούσης ότι η παρούσα συσκευή πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία περί μηχανών
(2006 / 42 / EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014 / 30 / EU)**

**Οδηγία για εκπομπές θορύβου
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Κοινοποιημένος οργανισμός: Αρ. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland/Γερμανία

Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης κατά το Παράρτημα V.

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA:

Μετρημένη: 102,2 dB (A)

Εγγυημένη: 105 dB (A)

**Οδηγία-RoHS (Σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011 / 65 / EU)***

*Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Τύπος / περιγραφή συσκευής: Μπορντουροψάλιδο και αλυσοπρίονο 2 σε 1 με μακρύ κοντάρι PHSHE 900 B2

Έτος κατασκευής: 09-2019

Αύξων αριθμός: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	76
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere	76
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster	76
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	76
Ausstattung	76
Lieferumfang	77
Technische Daten	77
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	78
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	78
2. Elektrische Sicherheit	78
3. Sicherheit von Personen	78
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	78
5. Service	79
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren	79
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	79
Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	80
RESTRISIKEN!	80
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	80
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	81
Weiterführende Sicherheitshinweise	81
Vor der Inbetriebnahme	82
Motoreinheit	82
Rundgriff montieren	82
Schultergurt befestigen / montieren	82
Heckenschere montieren	82
Hochentaster montieren	82
Schwenken der Heckenschere	82
Schwenken des Hochentasters	82
Sägekette und Schwert montieren	82
Sägekette spannen und prüfen	82
Kettenschmierung	83
Sägekette schärfen	83
Inbetriebnahme	83
Ein-/ ausschalten	83
Handgriff verstellen	83
Arbeiten mit der Heckenschere	83
Gebrauch der Maschine:	83
Schnitttechniken	83
Arbeiten mit dem Hochentaster	83
Sägetechniken	83
Sicheres Arbeiten	84
Transport	84
Wartung und Reinigung	84
Lagerung	84
Fehlersuche Hochentaster	85
Fehlersuche Heckenschere	85
Wartungsintervalle Hochentaster	85
Wartungsintervalle Heckenschere	85
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	86
Service	86
Importeur	87
Entsorgung	87
Ersatzteile	87
Original-Konformitätserklärung	87

2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER PHSHE 900 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

WARNUNG!

► Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung Motoreinheit

- ❶ Knebelschraube
- ❷ Mutter
- ❸ Ausleger
- ❹ Schraube
- ❺ Rundgriff
- ❻ Trageöse
- ❼ Drehelement
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Einschaltsperr
- ❿ Ein-/Ausschalter
- ⓫ Netzkabel
- ⓬ Zugentlastung

Heckenscherenvorsatz

- Ⓜ Messerbalken
- Ⓝ Getriebegehäuse
- Ⓞ Ent-/Verriegelung
- Ⓟ Grundplatte (Heckenschere)
- Ⓠ Stellhebel
- Ⓡ Handgriff
- Ⓢ Vorderer Ausleger

- Ⓣ Arretierstift
- Ⓤ Antriebswelle
- Ⓥ Schutzkappe

Hochentastervorsatz

- Ⓦ Schleifbockhilfe
- Ⓧ Sägekette
- Ⓨ Schwert
- Ⓩ Anschlag
- ⓐ Öltank
- ⓑ Mutter
- ⓓ Gewinde
- ⓔ Kettenradabdeckung
- ⓕ Schwertbohrung
- ⓖ Schwertführung
- ⓗ Führungsschiene
- Ⓢ Tropföler
- Ⓣ Kettenspannschraube
- Ⓤ Kettenrad
- Ⓥ Kettenspannstift
- Ⓦ Vorderer Ausleger
- Ⓧ Antriebswelle
- Ⓨ Schutzkappe
- Ⓩ Arretierstift
- ⓐ Schutzring
- ⓑ Stellhebel
- ⓓ Grundplatte (Hochentaster)
- ⓔ Ent-/Verriegelung
- ⓕ Öltankdeckel

Lieferumfang

- 1 Motoreinheit PHSHE 900 B2
- 1 Heckenscherenvorsatz PHS 1 (nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz PHE 1 (nachfolgend Hochentaster genannt)

Zubehör

- 1 Schultergurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Motoreinheit:	PHSHE 900 B2
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistung:	900 W
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)
Gewicht:	
(ohne Handgriff u. Tragegurt):	ca. 2,7 kg

Hochentaster:	PHE 1
Kettengeschwindigkeit:	max. 6 m/s
Arbeitswinkel:	0°; 15°; 30°
Gewicht (betriebsbereit):	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge:	100 cm ³
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 100SDEA041
Sägekette:	Oregon 91P040X

Heckenschere:	PHS 1
Leerlaufhubzahl:	2000 min ⁻¹
Arbeitswinkel:	-90° bis +90°
Schnittlänge:	410 mm
Zahnabstand:	20 mm
Gewicht	
(betriebsbereit):	ca. 2,1 kg

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Hochentaster:	PHE 1		
Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 83$	dB (A)	
Unsicherheit K:	3	dB	
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 104$	dB (A)	
Unsicherheit K:	3	dB	
Heckenschere:	PHS 1		
Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 81$	dB (A)	
Unsicherheit K:	3	dB	
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 102$	dB (A)	
Garantierter			
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 105$	dB (A)	
Unsicherheit K:	3	dB	

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hochentaster:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,0 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,2 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Heckenschere:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,6 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,8 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



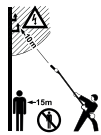
Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des

Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Es ist empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.

HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken .


ACHTUNG!


- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung:

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  Tragen Sie Gehörschutz!

- h)  Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Betrieb:

- a) Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung:

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Tragen Sie die Heckenschere am Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ◆ Die Hecke nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen) absuchen.

RESTRISIKEN!

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

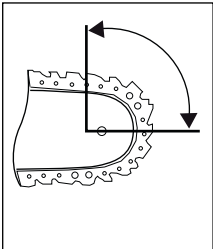
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Netzstecker nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

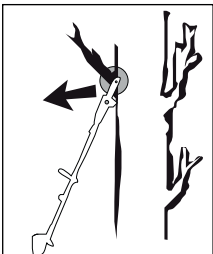
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge technik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abbildung).



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abbildung).



- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und / oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!

Vor der Inbetriebnahme

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Motoreinheit

Rundgriff montieren

- ◆ Stecken Sie den Rundgriff **5** in der gewünschten Position auf den Ausleger **3**.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube **4** fest.

Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **47** in die Trageöse **6** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **47** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **6** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

Heckenschere montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **19** der Heckenschere auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **20** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **19** mit der Knebelschraube **1**, setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

Hochentaster montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **38** des Hochentasters auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **41** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **38** mit der Knebelschraube **1**, setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **15**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **17**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **17** und die Ent-/Verriegelung **15** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **16** einrasten.

Schwenken des Hochentasters

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **45**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **43**, schwenken Sie den Hochentaster in eine der beiden Positionen.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **43** und die Ent-/Verriegelung **45** in die Aussparung in der Grundplatte (Hochentaster) **44** einrasten.

Sägekette und Schwert montieren

WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **24** am Schwert **25** und an der Kettenradabdeckung **30**.
- ▶ Im Auslieferungszustand ist das Schwert **25** und die Sägekette **24** bereits montiert.
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert **25** gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die Mutter **28** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **30** ab.
- ◆ Die Sägekette **24** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **25** und die Sägekette **24** abzunehmen. (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Nehmen Sie das Schwert **25** mit der Sägekette **24** von der Grundplatte **44** ab.
- ◆ Setzen Sie die Sägekette **24** wieder an der Spitze des Schwerts **25** beginnend auf.
- ◆ Führungsschiene **33** über die Schwertführung **32** legen, dabei auch den Kettenspannstift **37** in die Schwertbohrung **31** einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette **24** über das Kettenrad **36** legen.
- ◆ Kettenradabdeckung **30** wieder aufsetzen und Mutter **28** leicht anziehen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **24** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).

Sägekette spannen und prüfen

HINWEIS

- ▶ Die Spannung der Sägekette **24** ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Gerätes. Eine richtig gespannte Sägekette **24** erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes.

WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie etwas die Mutter **28** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **35** mit dem Montagewerkzeug **51** im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **35** mit dem Montagewerkzeug **51** gegen den Uhrzeigersinn um die Spannung zu verringern.
- ◆ Die Sägekette **24** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **24** von Hand über das Schwert **25** ziehen lässt.
- ◆ Ziehen Sie die Mutter **28** wieder mit dem Montagewerkzeug **51** fest.

HINWEIS

- ▶ Beim Ziehen an der Sägekette **24** mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft sollten Sägekette **24** und Schwert **25** nicht mehr als 2 mm Abstand haben.
- ▶ Eine neue Sägekette **24** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.
- ▶ Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes die Kettenspannung.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **46**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank **27** mit ca. 100ml Bio-Kettenöl **50**.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw. .
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **23** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/ ausschalten

Einschalten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **12** ein.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **9**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **10** los.
- ◆ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugentlastung **12**.
- ◆ Trennen Sie das Netzkabel **11** von dem Verlängerungskabel.

Handgriff verstellen

- ◆ Betätigen Sie die Entriegelungstaste **6**. Verdrehen Sie das Drehelement **7** in die gewünschte Position. Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, diese muss einrasten.

Arbeiten mit der Heckenschere

Gebrauch der Maschine:

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Arbeiten mit dem Hochentaster

Sägetechniken

⚠️ WARNUNG!

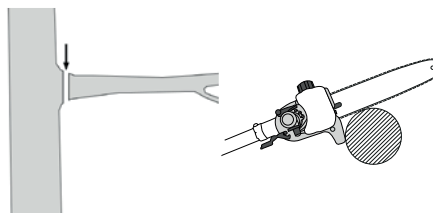
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

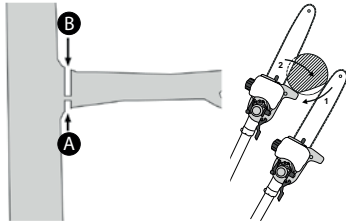
- ▶ Legen Sie den Anschlag **26** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).

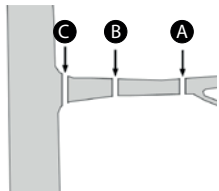


- ◆ **Absägen größerer Äste**
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



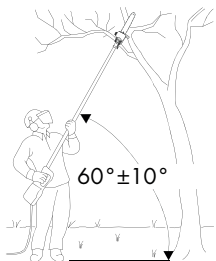
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

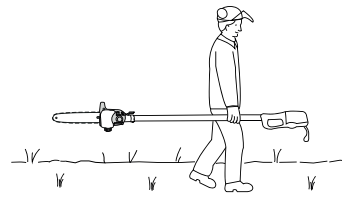
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **49** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen **48** **49**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



Wartung und Reinigung



WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung **30**.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **24** vom Schwert **25** ab und reinigen Sie die Führungsschiene **33**.
- ◆ Halten Sie die Sägekette **24** scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **13** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken **13** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in den mitgelieferten Schutzhüllen **48** **49** an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank **27**. Bio-Kettenöl **50** kann verharzen oder über die Entlüftungöffnung im Öltankdeckel **46** auslaufen.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette 24 bewegt sich nicht	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 24 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 24 nachschleifen, austauschen oder spannen

Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 24	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 33	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 35	prüfen		X			
	ersetzen					X

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.

Service

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313266_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Geben Sie Altöl an einer Entsorgungsstelle ab und schütten dieses nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**Richtlinie für Geräuschemission
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Benannte Stelle: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,
80686 München, Deutschland
Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Schalleistungspegel LWA:

Gemessen: 102,2 dB (A)

Garantiert: 105 dB (A)

**RoHS-Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN ISO 10517: 2019
EN ISO 11680-1: 2011
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581:2012

Typ / Gerätebezeichnung:

2-in-1-Langstiel-Heckenschere / Hochentaster PHSHE 900 B2

Herstellungsjahr: 09-2019

Seriennummer: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 10/2019 · Ident.-No.: PHSHE900B2-092019-1

IAN 313266_1904